

**OPTION**

# Deere CONSTRUCTION Trailer

cod. IGTR0948

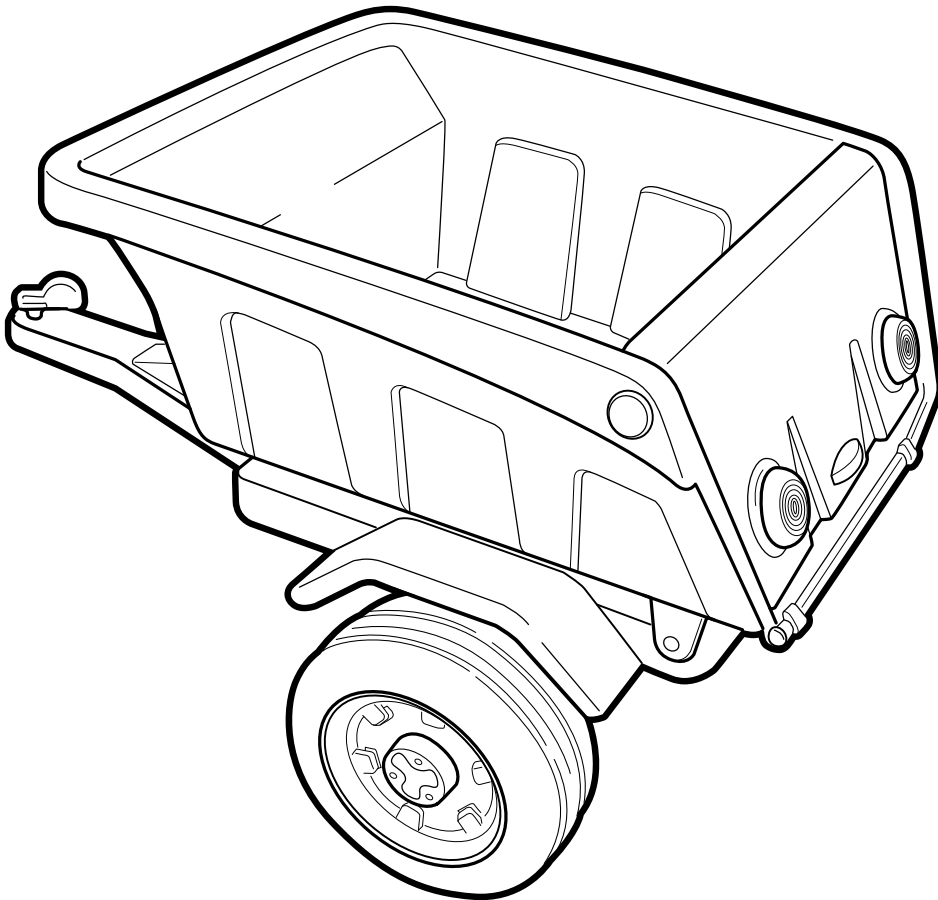


**JOHN DEERE**

LICENSED PRODUCT

**Peg-Pérego**

made in Italy



USO E MANUTENZIONE **IT**

USE AND CARE **EN**

UTILISATION ET ENTRETIEN **FR**

GEBRAUCH UND WARTUNG **DE**

EMPLEO Y MANUTENCION **ES**

USO E MANUTENÇÃO **PT**

UPORABA IN VZDRŽEVANJE **SL**

BRUGSANVISNING **DA**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

BRUKSANVISNING **SV**

GEBRUIK EN ONDERHOUD **NL**

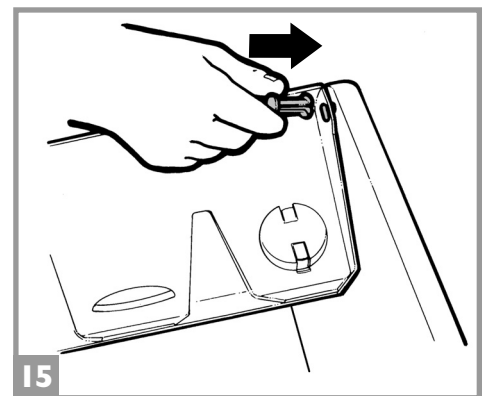
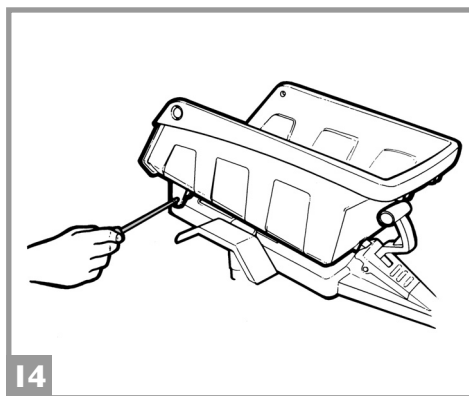
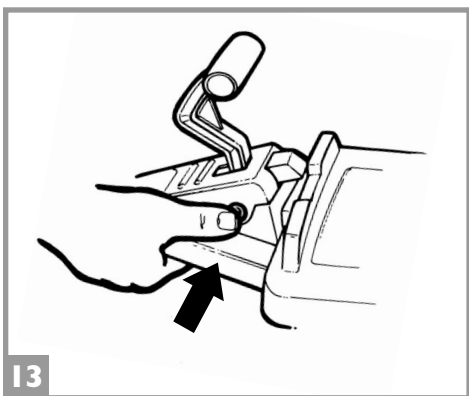
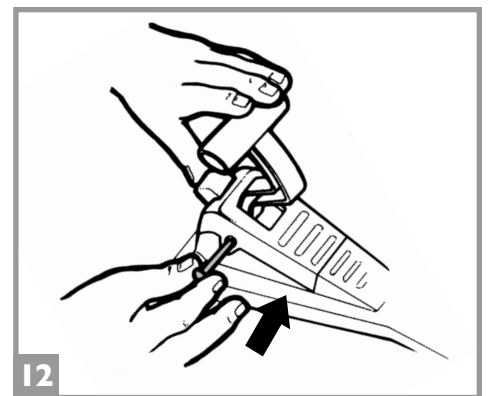
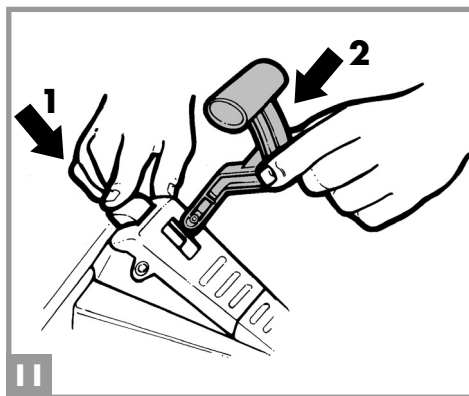
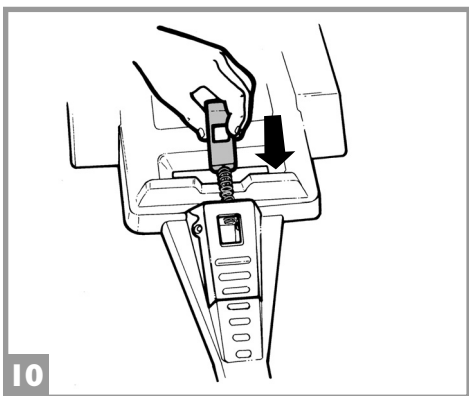
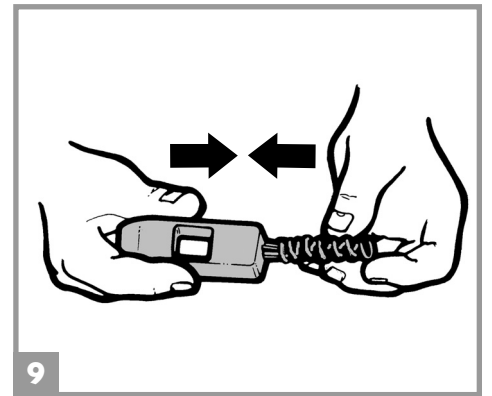
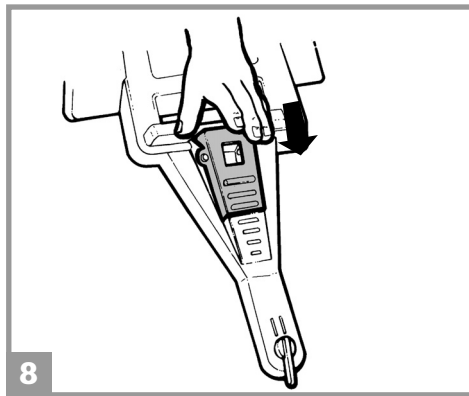
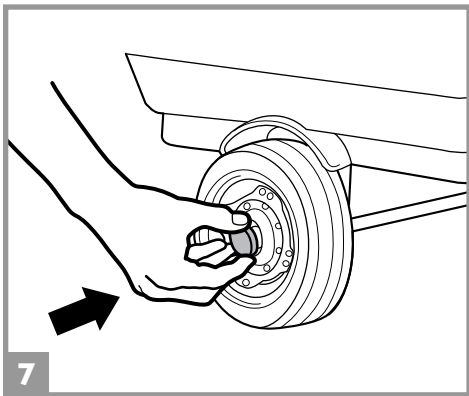
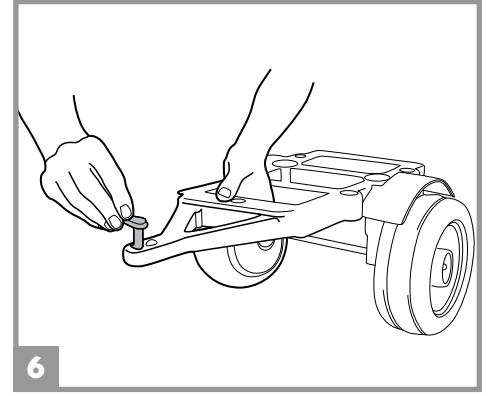
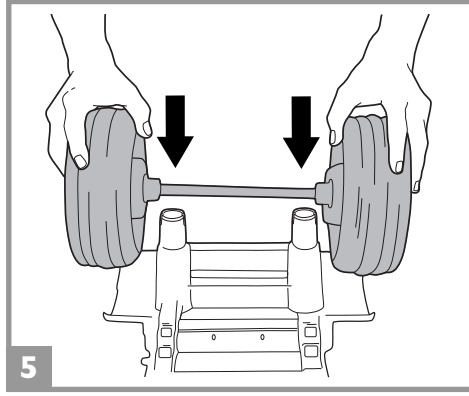
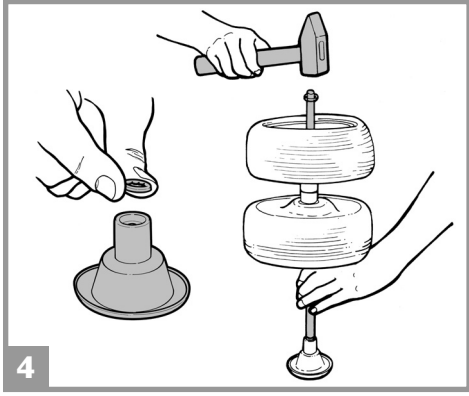
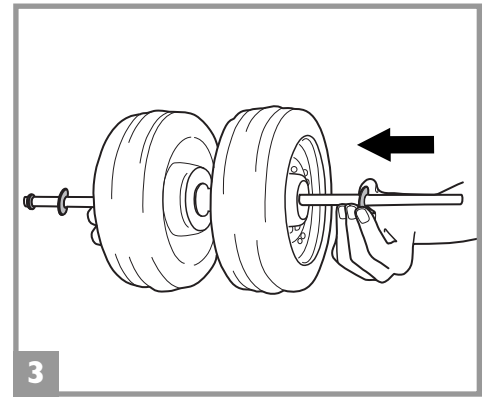
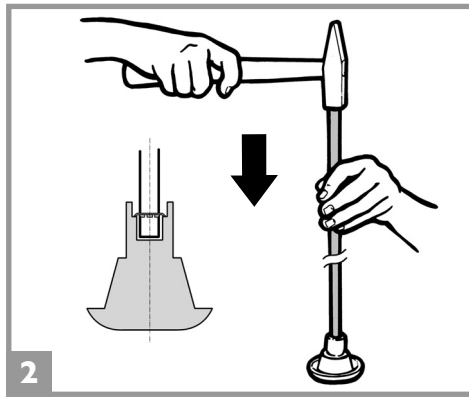
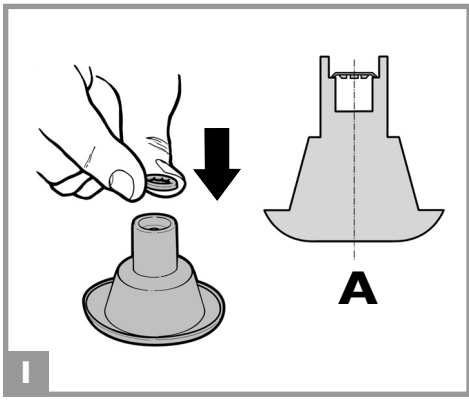
KULLANIM VE BAKIM **TR**

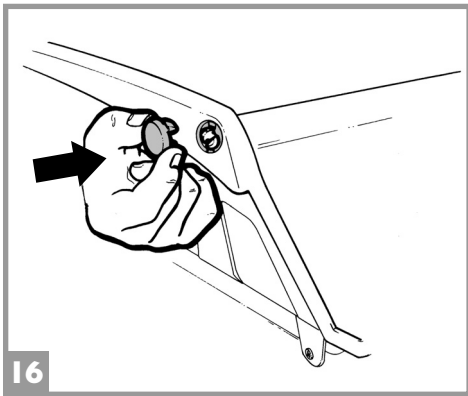
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД **RU**

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ **EL**

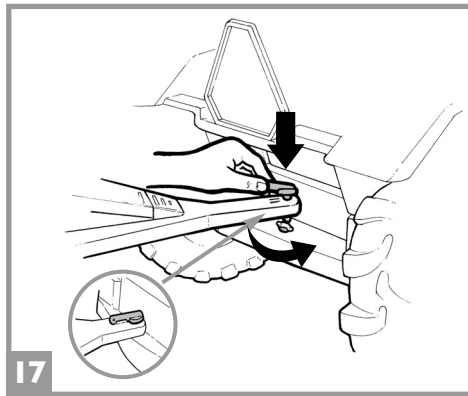
الاستخدام و الصيانة **AR**



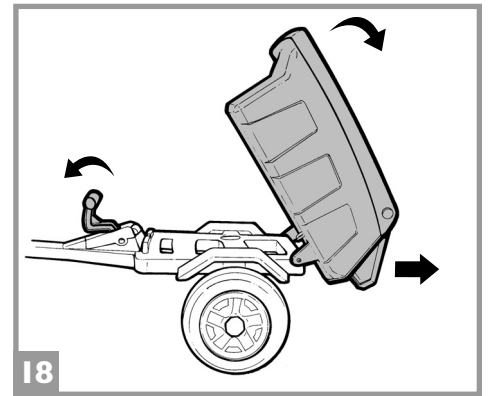




16



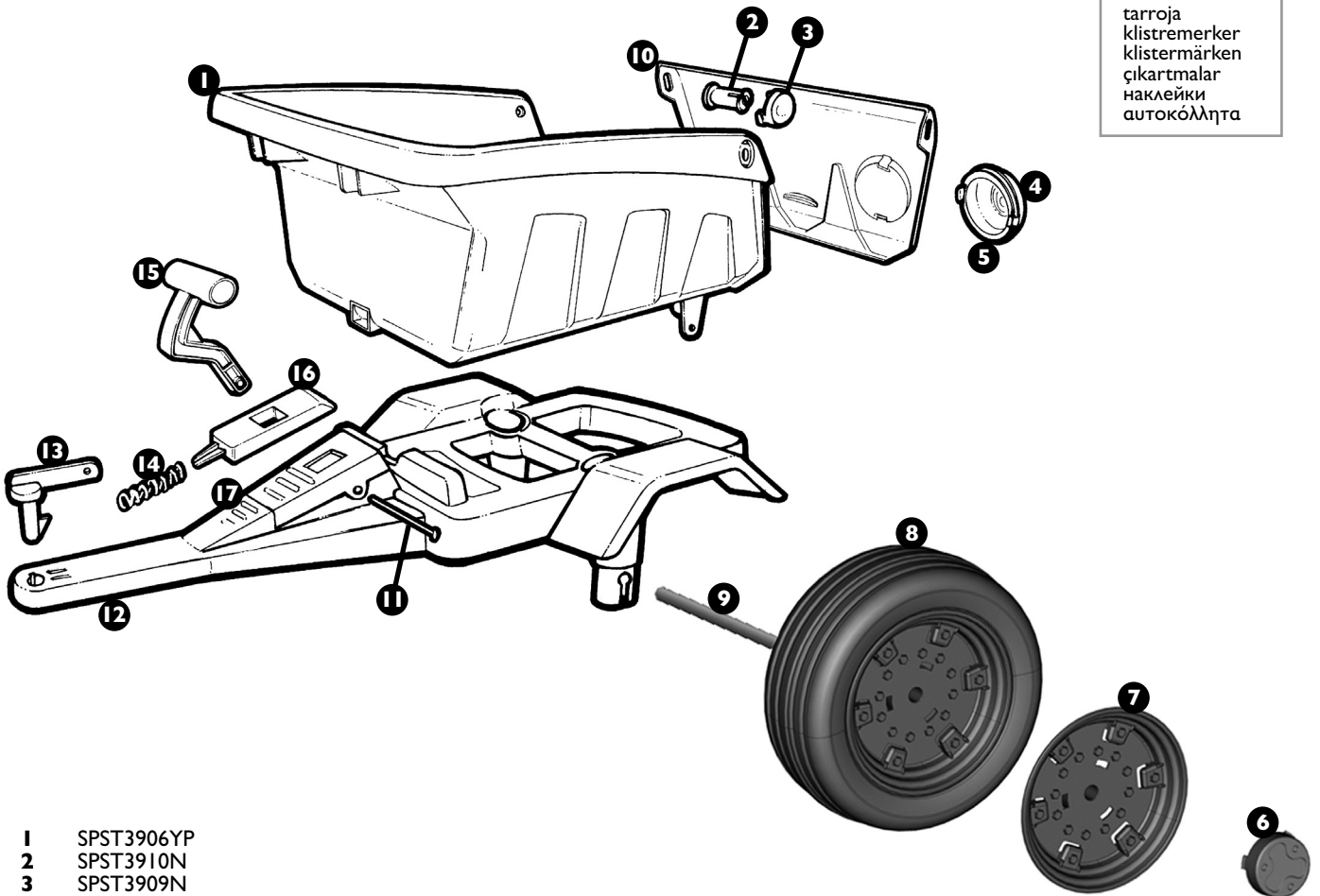
17



18

Deere CONSTRUCTION TRAILER cod. IGTR0948

18  
 adesivi  
 stickers  
 autocollants  
 Aufkleber  
 pegatinas  
 autocolantes  
 nalepke  
 klistermærker  
 tarroja  
 klistremärker  
 klistermärken  
 çıkartmalar  
 наклейки  
 αυτοκόλλητα



- 1 SPST3906YP
- 2 SPST3910N
- 3 SPST3909N
- 4 SPST3659A
- 5 SPST3908N
- 6 SPST9133YP
- 7 SPST9134YP
- 8 SARP831 IJNY
- 9 SOFF0164Z
- 10 SPST3907GK
- 11 MMRF0568
- 12 SPST3905GK
- 13 SPST0397R
- 14 MMMO0014
- 15 SPST3911GR
- 16 SPST3912R
- 17 SPST3913GK
- 18 MMEV1458

# ITALIANO

**PEG PEREGO® vi ringrazia per aver preferito questo prodotto. Da oltre 60 anni PEG PEREGO porta a spasso i bambini. Appena nati con le carrozzine, poi con i passeggini e ancora dopo, con i giocattoli a pedali e a batteria.**

**Scopri la gamma completa dei prodotti, le novità e altre informazioni sul mondo Peg Perego sul nostro sito**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A.** è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da **TÜV Italia Srl**, in accordo alla norma ISO 9001.

La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggete attentamente questo manuale istruzioni per familiarizzare con l'uso del modello e insegnare al vostro bambino una guida corretta, sicura e divertente. Conservare poi il manuale per ogni futuro riferimento.

In caso di cessione del prodotto a terzi assicurarsi che il libretto di istruzioni segua ed accompagni il prodotto.

- **Anni 2+**
- **massimo peso trasportabile 10 kg**

Peg Perego si riserva il diritto di apportare in qualunque momento variazioni a modelli e dati presenti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o aziendale.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

**DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO**  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

**CODICE IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO**  
IGTR0948

**NORMATIVE di RIFERIMENTO (origine)**  
Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Non è conforme alle disposizioni delle norme di circolazione su strada e pertanto non può circolare su strade pubbliche.

**DICHIARAZIONE di CONFORMITA'**

Peg Perego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.

**DATA E LUOGO DEL RILASCIO**  
Italia - 30.03.2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## NORME DI SICUREZZA

I nostri giocattoli sono conformi alle Norme di Sicurezza Europee per i giocattoli (requisiti di sicurezza previsti dal Consiglio della EEC) e dal "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Sono inoltre certificati da enti notificati per la sicurezza dei giocattoli secondo direttiva 2009/48/EC. Non sono conformi alle disposizioni delle norme di circolazione su strada e pertanto non possono circolare su strade pubbliche.

- Non adatto ai bambini di età inferiore ai 24 mesi per caratteristiche funzionali.
- **ATTENZIONE!** L'utilizzo del prodotto su strade pubbliche o nei pressi di corsi d'acqua o piscine o in spazi ristretti, può causare pericolo di lesioni agli utilizzatori e/o a terze parti. La supervisione di un adulto è sempre necessaria.
- Il prodotto non è adatto al trasporto di persone.
- I bambini devono sempre indossare scarpe durante l'uso del prodotto.
- Quando il prodotto è operativo fare attenzione affinché i bambini non mettano mani, piedi o altre parti del corpo, indumenti o altre cose, vicino alle parti in movimento.
- Vicino al prodotto non usare benzine o altre sostanze infiammabili.

## MANUTENZIONE E CURA

- Controllare regolarmente lo stato del prodotto. In caso di difetti accertati, il prodotto non deve essere utilizzato. Per riparazioni usare solo pezzi di ricambio originali PEG PEREGO.
- PEG PEREGO non si assume nessuna responsabilità in caso di manomissione.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore come caloriferi, caminetti, etc.
- Proteggere il prodotto da acqua, pioggia, neve etc.
- Lubrificare periodicamente (con olio leggero) parti smovibili come cuscinetti, sterzo, ecc.
- Le superfici del prodotto possono essere pulite con un panno umido e, se necessario, con detergenti di uso domestico non abrasivi. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti.
- Non smontare mai i meccanismi del prodotto se non autorizzati da PEG PEREGO.

## REGOLE PER UNA GUIDA SICURA

Per la sicurezza del bambino: prima di utilizzare il prodotto, leggere e seguire attentamente le seguenti istruzioni.

- Insegnate al vostro bambino un uso corretto del prodotto per una guida sicura e divertente.
- Il giocattolo deve essere utilizzato con cautela, poiché richiede grande abilità, in modo da evitare cadute o collisioni che causino lesione all'utilizzatore e a terze parti.
- Prima di partire assicurarsi che il percorso sia sgombro da persone o cose.
- Frenare per tempo per evitare scontri.

### ATTENZIONE!

- Controllare che tutte le borchie/dadi di fissaggio delle ruote siano ben salde.

## SERVIZIO ASSISTENZA

PEG PEREGO offre un servizio di assistenza post-vendita, direttamente o tramite un network di centri di assistenza autorizzati, per eventuali riparazioni o sostituzioni e vendita di ricambi originali.

Per contattare un centro assistenza visitate il nostro sito <http://www.pegperego.com>

Per qualsiasi segnalazione, è necessario possedere il numero seriale corrispondente all'articolo. Per individuare il numero seriale consultare la pagina dedicata ai pezzi di ricambio.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### ATTENZIONE

LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO DEVONO ESSERE EFFETTUATE SOLO DA ADULTI. PRESTARE ATTENZIONE A QUANDO SI ESTRAE IL VEICOLO DALL'IMBALLO.

TUTTE LE VITI E I PICCOLI PEZZI SI TROVANO IN UN SACCHETTO ALL'INTERNO DELL'IMBALLO.

Non utilizzare il giocattolo se risulta danneggiato dopo l'apertura dell'imballo, rivolgersi al punto vendita o chiamare il centro assistenza.

Fare attenzione alla presenza di bambini durante l'operazione di montaggio a causa dei rischi derivanti dai pezzi piccoli (pericolo di ingestione) e dai sacchetti di plastica che li contengono (pericolo di soffocamento).

Per il montaggio del giocattolo è necessario munirsi di cacciavite a taglio ed a stella, martello e pinza.

### MONTAGGIO

- 1 • Inserire una delle 4 rondelle autobloccanti (2 di scorta) nell'apposito attrezzo fornito.  
ATTENZIONE: le linguette della rondella autobloccante devono essere rivolte verso l'interno dell'attrezzo (vedi particolare A).
- 2 • Togliere l'assale dall'imballo. Togliere i tappi di protezione dell'assale. Inserire l'assale picchiando con un martello nell'apposito attrezzo fino in fondo; rimuovere successivamente l'attrezzo.
- 3 • Montare a pressione entrambi i cerchioni sulle ruote (lato senza bussola). Infilare nell'assale in sequenza: rondella, ruota, altra ruota, rondella.  
ATTENZIONE: verificare che le ruote siano infilate correttamente, ossia con i coprimozzi rivolti verso l'esterno.
- 4 • Posizionare una rondella autobloccante nell'apposito attrezzo, inserire l'assale preparato e picchiare fino in fondo.
- 5 • Infilare, premendo, il gruppo ruote sulla base del rimorchio.
- 6 • Inserire il perno rosso nell'estremità del rimorchio.
- 7 • Applicare i 2 copriborchie alle ruote del rimorchio.
- 8 • Posizionare il coperchio del gancio.
- 9 • Unire la molla e il fermo rosso come in figura.
- 10 • Introdurli nell'apposita sede.
- 11 • Introdurre la leva.
- 12 • Allineare tutti i fori e inserire il perno.
- 13 • Fissare il perno con una borchia facendo pressione da entrambi i lati.
- 14 • Svitare le 2 viti situate nel telaio. Posizionare il cassone e riavvitare le 2 viti.
- 15 • Posizionare lo sportello e fissarlo con le apposite spine dall'interno.
- 16 • Chiudere con i tappi all'esterno.
- 17 • Per agganciare il rimorchio: inserire il gancio rosso nel foro dietro il trattore e ruotarlo come in figura.
- 18 • Per ribaltare il cassone: abbassare la leva nel senso della freccia per sbloccarlo.

# ENGLISH

Thank you for choosing a PEG PEREGO® product. For over 60 years PEG PEREGO have been with you as you take your children out - in carriages just after they are born, then in strollers, and later on in pedal and battery-powered toys

Discover our complete range of products, news and other information about the Peg Perego world on our web site.

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg Perego S.p.A is a company whose quality management system is certified by TÜV Italia Srl, in compliance with the ISO 9001 standard. This certification is a guarantee for customers and consumers of the transparency and trustworthiness of the company's procedures and working methods.

## IMPORTANT INFORMATION

Read this instruction manual carefully to learn how to use the vehicle and teach your child to drive it properly and safely while enjoying it at the same time. Keep the manual safe for future reference.

If you transfer this product to another user, make sure to include this instructions booklet.

- **Ages 2+**
- **maximum transportable weight 10 kg**

Peg Perego reserve the right to make changes to the models and information in the present publication at any time, for technical or company reasons.

## DECLARATION OF CONFORMITY

### PRODUCT NAME

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### PRODUCT IDENTIFICATION CODE

IGTR0948

### REFERENCE STANDARD (origin)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

The vehicle is not compliant with the requirements of road transport standards and consequently cannot travel on public roads.

### DECLARATION of CONFORMITY

Peg Perego S.p.A. declares under its own responsibility that the item in question has been subjected to internal operational tests and approved according to the standards in force at external, independent laboratories.

### PLACE AND DATE OF ISSUE

Italy - 30.03.2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## SAFETY STANDARDS

Our toys are compliant with European Safety Standards for toys (safety requirements stipulated by the EEC Council) and with the "U.S. Consumer Toy Safety Specification". They are also certified by notified toy safety bodies in accordance with Directive 2009/48/EC. They are not compliant with the requirements of road transport standards and consequently cannot travel on public roads.

- A child must be 2 year of age or older for the necessary coordination and maturation to operate this motorized vehicle safely.
- **WARNING!** Using the product on public roads, in narrow spaces or near watercourses and swimming pools may cause injury to the users and/or third parties. Adult supervision is always necessary.
- The product is not suitable for transporting people.
- Children must always wear shoes when using the product.
- When the product is in operation, make sure that children do not put their hands, feet, other body parts, clothing or other objects close to the moving parts.
- Do not use petrol or other flammable substances near the product.

## MAINTENANCE AND CARE

- Regularly check the state of the product. Do not attempt to use it if there are any faults. Only use original PEG PEREGO spare parts for repairs.
- PEG PEREGO will accept no liability for products that have been tampered with.
- Do not leave the product near sources of heat such as radiators, stoves or fireplaces.
- Protect the product from water, rain, snow, etc.
- Regularly use light oil to lubricate moving parts such as bearings and steering mechanisms.
- The surface of the product can be cleaned with a damp cloth. If necessary, use a non-abrasive household cleaning product. The cleaning must be carried out by adults only.
- Never disassemble the mechanisms in the product unless authorized by PEG PEREGO.

## RULES FOR SAFE DRIVING

For the safety of your child, before using the product, read the instructions below and follow them carefully.

- Teach your child how to use the product properly for safe and enjoyable driving.
- The toy must be used with caution, as it requires substantial dexterity in order to avoid falls or collisions which could cause injuries to the user or third parties.
- Before starting, check that there are no people or objects obstructing the vehicle's path.
- Brake in good time to avoid collisions.

### WARNING!

- Check that all the wheel fixing studs/nuts are fastened properly.

## CUSTOMER SERVICE

PEG PEREGO offers an after-sales assistance service, directly or through a network of authorized assistance centres, for any repairs or replacements and the sale of original spare parts.

To contact a service center, visit our website: <http://www.pegperego.com>

The item's serial number must always be quoted. See the page on spare parts to find out how to identify the serial number.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### WARNING

ASSEMBLY MUST ONLY BE CARRIED OUT BY ADULTS. TAKE CARE WHEN REMOVING THE VEHICLE FROM ITS PACKAGING. ALL THE SCREWS AND SMALL PARTS ARE CONTAINED IN A BAG INSIDE THE PACKAGING.

Do not use the toy if you find it damaged after opening the packaging. Contact the shop where you bought it or the customer support centre. Take care in the presence of children while assembling the toy, given the risks caused by small parts (ingestion hazard) and the plastic bags that contain them (choking hazard). To assemble the toy, you will need a flat-head screwdriver, a Phillips screwdriver, a hammer, and a pair of pliers.

### ASSEMBLY

- 1 • Insert one of the 4 self-locking washers (the tractor comes with 2 spare washers) into the special tool provided with the tractor.  
ATTENTION: the tabs on the self-locking washer must be turned towards the interior of the tool (see detail A).
- 2 • Remove the axle from the packing. Remove the protective caps from the axle. Insert the axle by pounding the special tool all the way in using a hammer. Remove the tool.
- 3 • Push both wheel trims onto the wheels (on the side without bushing). Slide the following onto the axle in this order: washer, wheel, other wheel, washer.  
PLEASE NOTE: make sure that the wheels are fitted correctly, with the hub caps facing outwards.
- 4 • Place a self-locking washer in the special tool, and insert the prepared axle, pounding it all the way in.
- 5 • Attach the wheel unit to the base of the trailer by pressing on it.
- 6 • Insert the red pin into the end of the trailer.
- 7 • Attach the 2 hubcaps to the wheels on the trailer.
- 8 • Place the cover of the red latch.
- 9 • Join the spring and red latch as illustrated.
- 10 • Insert them into the slot.
- 11 • Insert the lever.
- 12 • Align all the holes and insert the pin.
- 13 • Fasten the pin with a stud by pressing on both sides.
- 14 • Unscrew the 2 screws that are in the chassis. Put the container in place and tighten the 2 screws.
- 15 • Position the flap and fasten it from the inside by using the plugs provided.
- 16 • Cover with caps on the outside
- 17 • To hook up the trailer: Insert the red hook into the hole provided behind the tractor and turn it as shown in the drawing.
- 18 • To release and tip the dumper, lower the lever in the direction of the arrow.

# FRANÇAIS

**PEG PEREGO® vous remercie d'avoir choisi ce produit. Depuis plus de 60 ans, PEG PEREGO accompagne les promenades des enfants. Dès leur naissance, avec les landaus puis avec les poussettes et plus tard, avec les jouets à pédales et à batterie.**

**Découvrez sur notre site la gamme complète des produits, les nouveautés et d'autres renseignements sur le monde Peg Perego.**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A.** est une entreprise disposant d'un système de management de la qualité certifié conforme à la norme ISO 9001 par **TÜV Italia Srl**. Cette certification garantit aux clients et aux consommateurs une transparence et une confiance en l'entreprise et son mode de fonctionnement.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Lisez attentivement ce manuel d'instructions pour vous familiariser avec le modèle et apprendre à votre enfant à le conduire de façon correcte, amusante et en toute sécurité. Conserver ensuite ce manuel pour pouvoir vous y référer à l'avenir.

Si le produit est confié à des tiers, assurez-vous qu'il soit accompagné du manuel d'instructions.

- **Âge 2+**
- **poids maximum transportable 10 kg**

Peg Perego se réserve le droit d'apporter, à tout moment, des modifications aux modèles et aux données figurant dans ce livret, pour des raisons de caractère technique ou de management.

## DECLARATION DE CONFORMITE

### DENOMINATION DU PRODUIT

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### CODE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

IGTR0948

### REFERENCES NORMATIVES (origine)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Ce produit n'est pas conforme aux normes de circulation routière et, par conséquent, ne doit pas circuler sur les voies publiques.

### DECLARATION DE CONFORMITE

Peg Perego S.p.A. déclare sous son entière responsabilité que l'article ci-dessus référencé a été soumis à des essais internes et a été homologué auprès de laboratoires externes et indépendants, conformément aux normes en vigueur.

### DATE ET LIEU DE DELIVRANCE

Italie - 30.03.2018

Peg Perego S.p.A.  
Via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## NORMES DE SECURITE

Nos jouets sont conformes aux normes de sécurité européennes sur les jouets (conditions essentielles de sécurité prévues par le Conseil de l'EEC) et par l'« U.S. Consumer Toy Safety Specification ». Ils sont par ailleurs certifiés par des organismes agréés en matière de sécurité des jouets, conformément à la directive 2009/48/CE. Ces produits ne sont pas conformes aux normes de circulation routière et, par conséquent, ne doivent pas circuler sur les voies publiques.

- Le produit n'est pas adapté aux enfants âgés de moins de 24 mois pour ses caractéristiques fonctionnelles.
- **ATTENTION !** L'utilisation du produit sur routes publiques ou à proximité de cours d'eau ou de piscines ou en espaces confinés peut entraîner un risque de lésion pour les utilisateurs et/ou les tierces parties. La surveillance d'un adulte est toujours nécessaire.
- Le produit ne convient pas pour transporter des personnes.
- Les enfants doivent toujours porter des chaussures lorsqu'ils jouent avec le produit.
- Quand le produit est en fonction, veillez à ce que les enfants ne mettent pas les mains, les pieds ou autres parties du corps, ni des vêtements ou autres objets près des parties en mouvement.
- Ne jamais utiliser d'essence ou autres substances inflammables à proximité du produit.

## ENTRETIEN ET SOIN DU PRODUIT

- Contrôler régulièrement l'état du produit. En cas de défauts, le produit ne doit pas être utilisé. Pour les réparations, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine PEG PEREGO.
- PEG PEREGO décline toute responsabilité en cas de mauvaise.
- Ne pas laisser le produit à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des cheminées, etc.
- Protéger le produit de l'eau, de la pluie, de la neige, etc.
- Lubrifier périodiquement (avec une huile légère) les parties mobiles comme roulements à billes, direction, chain, etc.
- Les surfaces du produit peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et, s'il est nécessaire, avec des détergents à usage domestique. Les opérations de nettoyage doivent être effectuées exclusivement par des adultes.
- Ne jamais démonter les mécanismes du produit, sauf autorisation de PEG PEREGO.

## REGLES POUR UNE CONDUITE EN TOUTE SECURITE

Pour la sécurité de l'enfant : avant d'utiliser le produit, lire et suivre attentivement les instructions suivantes :

- Apprenez à l'enfant à utiliser correctement le produit pour garantir une conduite amusante en toute sécurité.
- l'usage du jouet requérant une grande habilité, il doit être utilisé avec prudence de façon à éviter des chutes ou des collisions pouvant causer des lésions à l'utilisateur ou à des tiers.
- avant de démarrer, vérifier qu'il n'y ait pas d'obstacle et que personne ne se trouve sur le parcours.
- freiner à temps pour éviter les chocs.

### ATTENTION!

- Contrôler si toutes les plaques/écrous de fixation des roues sont bien serrés.

## SERVICE D'ASSISTANCE

PEG PEREGO offre un service d'assistance après-vente, directement ou par le biais de centres d'assistance agréés, pour toute réparation, remplacement et achat de pièces de rechange originales.

Pour contacter un centre d'assistance, visitez notre site  
<http://www.pegperego.com>

Pour toute communication, avoir à disposition le numéro de série de l'article. Pour trouver le numéro de série, consulter la page consacrée aux pièces de rechange.

## GARANTIE

Nos véhicules sont garantis pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat (le ticket de caisse faisant foi) contre vice ou défaut de fabrication, à l'exception de la batterie et du chargeur (se reporter aux instructions d'utilisation détaillées dans cette notice).

La garantie s'applique dans le cadre d'une utilisation normale du véhicule, le fabricant se réservant le droit d'expertiser les pièces.

Le fabricant ne saurait en aucune manière être tenu responsable en cas :

- de non respect des recommandations de ce manuel d'utilisation.
- de mauvaise utilisation du véhicule ou d'endommagements accidentels.
- de modifications techniques du véhicule qui pourraient endommager le véhicule et entraîner de graves dangers pour la sécurité de l'enfant.
- d'usure normale des pièces (exemples: roues).

**Conserver cette notice d'utilisation durant toute la durée de vie du véhicule.**

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

### ATTENTION!

LE MONTAGE DOIT ETRE EFFECTUE UNIQUEMENT PAR UN ADULTE. DEBALLEZ LE VEHICULE AVEC PRECAUTION. TOUTES LES VIS ET LES PETITES PIECES SONT DANS UN SACHET DANS L'EMBALLAGE.

Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé à l'ouverture de l'emballage, contacter le service après-vente ou téléphoner au centre d'assistance.

Tenir les enfants à l'écart lors de l'opération de montage, car il existe des risques liés aux petites pièces (risque d'ingestion) et aux sachets en plastique qui les contiennent (risque d'étouffement).

Pour le montage du jeu, se munir de tournevis plats et cruciformes, d'un marteau et d'une pince.

### MONTAGE

- Insérer une des 4 rondelles à blocage automatique (2 de réserve) dans l'outil spécial fourni. ATTENTION : les languettes de la rondelle à blocage automatique doivent être tournées vers l'intérieur de l'outil (voir détail A).
- Sortir l'essieu de l'emballage. Retirer les bouchons de protection de l'essieu. Marteler l'essieu pour l'insérer complètement dans l'outil spécial, puis retirer l'outil.
- En exerçant une pression, monter les deux jantes sur les roues (côté sans douille). Enfiler les composants sur l'essieu dans l'ordre suivant : rondelle, roue, autre roue, rondelle. ATTENTION : vérifier que les roues sont enfilées correctement, c.-à-d. avec les cache-moyeux orientés vers l'extérieur.
- Placer une rondelle à blocage automatique dans l'outil spécial, insérer l'essieu préparé et le marteler jusqu'à insertion complète.
- Enfiler par pression le groupe des roues sur la base de la remorque.
- Insérer la cheville rouge dans l'extrémité de la remorque.
- Appliquer les 2 enjoliveurs aux roues de la remorque.
- Placer le couvercle du crochet.
- Joindre le ressort et la butée rouge comme dans la figure.
- Les enfiler dans leur siège.
- Introduire le levier.
- Aligner tous les trous et introduire le goujon en place.
- Fixer le goujon à l'aide d'un rivet en appuyant des deux côtés.
- Dévisser les 2 vis situées sur le châssis. Placer la benne et revisser les 2 vis.
- Mettre la porte en place et la fixer à l'aide des goupilles de l'intérieur.
- Fermer à l'aide des bouchons à l'extérieur.
- Pour atteler la remorque: enfiler le crochet rouge dans le trou derrière le tracteur et le faire tourner comme le montre la figure.
- Pour faire basculer la benne, abaisser le levier dans le sens de la flèche pour le débloquer.

## DEUTSCH

**PEG PEREGO® bedankt sich für den Kauf dieses Produktes. Seit über 60 Jahren führt PEG PEREGO die Kinder spazieren. Als Neugeborene im Kinderwagen, dann im Kindersportwagen und später mit den Trot- und Batterie-Spielfahrzeugen.**

**Entdecken Sie die komplette Produktreihe, die Neuheiten und weitere Informationen über die Welt von Peg Perego auf unserer Webseite**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg Perego S.p.A. ist ein Unternehmen mit einem von TÜV Italia Srl nach der ISO-Norm 9001 zertifizierten Qualitätsmanagementsystem. Die Zertifizierung gewährleistet Kunden und Verbrauchern Transparenz und Vertrauen hinsichtlich der Arbeitsweise des Unternehmens.

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, um sich mit dem Gebrauch des Modells vertraut zu machen und um Ihrem Kind den richtigen, sicheren und unterhaltsamen Umgang damit zeigen zu können. Bitte bewahren Sie das Handbuch auch für spätere Hinweise auf.

Stellen Sie bei einer Überlassung des Produkts an eine dritte Partei sicher, dass die Betriebsanleitung bei dem Produkt bleibt und mit ihm übergeben wird.

- **Alter 2+**
- **Max. Tragfähigkeit: 10 kg**

Peg Perego behält sich das Recht vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und aus technischen oder betrieblichen Gründen Abänderungen an den in dieser Ausgabe aufgeführten Modellen und technischen Daten vorzunehmen.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

#### PRODUKTBEZEICHNUNG

Deere CONSTRUCTION TRAILER

#### IDENTIFIKATIONSKODE DES PRODUKTES

IGTR0948

#### HINWEISE AUF GESETZLICHE BESTIMMUNGEN (Herkunft)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Das Fahrzeug stimmt nicht mit den Richtlinien der Straßenverkehrsordnung überein und darf demnach nicht auf öffentlichen Straßen gefahren werden.

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Peg Perego S.p.A. erklärt auf eigene Verantwortung, dass der beschriebene Artikel internen Prüfungen unterzogen und gemäß der gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.

#### DATUM UND ORT DER AUSSTELLUNG

Italien - 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
Via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Unsere Spielwaren entsprechen den vorgesehenen Sicherheits-Erfordernissen für Spielzeug, die vom Rat der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und von der „U.S. Consumer Toy Safety Specification“ festgelegt wurden. Darüber hinaus sind sie von zugelassenen Stellen für die Sicherheit von Spielzeug nach der EU-Richtlinie 2009/48/EG zertifiziert. Sie stimmen nicht mit den Richtlinien der Straßenverkehrsordnung überein und dürfen demnach nicht auf öffentlichen Straßen benutzt werden.

- Aufgrund der funktionellen Gegebenheiten und der Größe ist das Fahrzeug für Kinder mit einem Alter von unter 24 Monaten nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Die Verwendung des Produkts auf öffentlichen Straßen oder neben offenen Gewässern, Poolanlagen oder in begrenzten Räumen kann zu Unfällen und in der Folge zu Verletzungen Ihres Kindes und/oder Dritter führen. Die Aufsicht eines Erwachsenen ist stets notwendig.
- Das Produkt ist nicht für die Personenbeförderung geeignet.
- Kinder müssen während der Benutzung des Produkts immer Schuhe tragen.
- Beim Betrieb des Produkts darauf achten, dass die Kinder weder Hände, Füße und andere Körperteile, noch Kleidungsstücke oder andere Gegenstände in die Nähe der sich bewegenden Teile bringen.
- Benzin oder andere entflammable Stoffe nicht in der Nähe des Produkts benutzen.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Regelmäßig den Zustand des Produkts prüfen. Bei festgestellten Schäden darf das Produkt nicht benutzt werden. Für Reparaturen nur Original-PEG PEREGO Ersatzteile verwenden.
- Die PEG PEREGO übernimmt keine Haftung bei falscher Behandlung.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Heizkörpern, Kaminen, usw. abstellen.
- Das Produkt vor Wasser, Regen, Schnee usw. schützen.
- Regelmäßig die beweglichen Teile wie Lager, Lenkrad Kette usw. (mit einem leichten Öl) schmieren.
- Die Oberfläche des Produkts kann mit einem feuchten Tuch und wenn notwendig, mit einem Haushaltsreiniger ohne Scheuermittel gereinigt werden. Die Reinigung sollte ausschließlich durch Erwachsene erfolgen.
- Ohne vorherige Genehmigung seitens PEG PEREGO ist das Abmontieren von Mechanismen des Produkts untersagt.

### REGELN FÜR EINE SICHERE FAHRT

Für die Sicherheit des Kindes: Bitte lesen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Zeigen Sie Ihrem Kind den korrekten Umgang mit dem Produkt für ein sicheres und unterhaltsames Fahren.
- Das Spielzeug muss umsichtig verwendet werden, da besondere Fähigkeiten erforderlich sind, um Stürze oder Zusammenstöße zu vermeiden, bei denen sich der Nutzer oder Dritte verletzen könnten.
- Sich vor dem Anfahren vergewissern, dass der Bewegungsradius frei von Personen und Gegenständen ist.
- Rechtzeitig bremsen, um Auffahren zu vermeiden.

#### ACHTUNG!

- Überprüfen, ob sämtliche Nieten/Befestigungsschrauben der Räder richtig festgezogen sind.

## KUNDENDIENST

PEG PEREGO bietet Hilfestellung nach dem Verkauf, direkt oder über das Netz der zugelassenen Kundendienststellen für etwaige Reparaturen oder Ersatzleistungen und die Bereitstellung von Originalersatzteilen an.

Die Kontaktadressen der Kundendienstzentren finden Sie auf unserer Website:

<http://www.pegperego.com>

Bei Mitteilungen an den Händler müssen Sie die Seriennummer des Artikels angeben. Die Seriennummer finden Sie auf der Seite mit den Angaben zu Ersatzteilen.

## MONTAGEANWEISUNGEN

### ACHTUNG:

DIE MONTAGE DARF NUR VON ERWACHSENEN VORGENOMMEN WERDEN. BEIM AUSPACKEN DES FAHRZEUGES VORSICHT WALTEN LASSEN. ALLE SCHRAUBEN UND KLEINEN TEILE BEFINDEN SICH IN EINEM SÄCKCHEN IN DER VERPACKUNG.

Verwenden Sie das Spielzeug nicht, wenn es nach dem Öffnen der Verpackung beschädigt erscheint. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie den Kundendienst. Achten Sie bei der Montage auf die Anwesenheit von Kindern, da die kleinen Teile (Gefahr des Verschluckens) und die Plastiktüten, in denen sie enthalten sind (Erstickungsgefahr) ein Risiko darstellen. Für die Montage des Spielzeugs werden ein Schlitz- und ein Sternschraubenzieher, ein Hammer und eine Zange benötigt.

### MONTAGE

- Setzen Sie eine der vier selbstblockierenden Unterlegscheiben (2 Ersatzscheiben sind beigelegt) in das Endteil ein. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die gezahnte Seite der Scheibe ins Innere des Endteils gerichtet ist (siehe Detail A).
- Entnehmen Sie die Achse aus der Verpackung. Nehmen Sie die Schutzkappen ab. Schlagen Sie die Achse zum Befestigen mit einem Hammer bis auf den Boden in das Endstück ein; entfernen Sie anschließend das Endstück.
- Montieren Sie unter Druck die beiden Radkappen auf die Räder (Seite ohne Buchse). Stecken Sie nacheinander eine Unterlegscheibe, ein Rad, das andere Rad und eine weitere Unterlegscheibe auf die Achse. ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Räder korrekt aufgesteckt sind, also mit den Radkappen nach außen gerichtet.
- Setzen Sie eine selbstblockierende Unterlegscheibe in das Endstück ein, stecken Sie die bestückte Achse auf und klopfen Sie sie bis zum Anschlag ein.
- Stecken Sie die Achse mit Rädern und Scheiben mit Druck auf das Fahrgestell des Anhängers.
- Stecken Sie den roten Riegel durch die Anhängerkupplung.
- Stecken Sie die 2 Nietenabdeckungen auf die Anhängerräder.
- Den Deckelhaken einsetzen.
- Die Feder und die rote feststellvorrichtung wie abgebildet zusammensetzen.
- In den vorgesehenen Sitz einsetzen.
- Den Hebel einsetzen.
- Alle Löcher aufeinander ausrichten und den Zapfen einsetzen.
- Den Bolzen mit einer Muttermutter befestigen und dabei von beiden Seiten andrücken.
- Lösen Sie die beiden Schrauben vom Rahmen. Bringen Sie den Aufbau an und ziehen Sie die beiden Schrauben wieder fest.
- Die Ladeklappe ansetzen und die dafür vorgesehenen Stifen von innen her einsetzen,
- an der Außenseite mit den Stöpseln verschließen.
- Befestigung des Anhängers: Den roten Steckbolzen an der Gabel des anhängers in die Halterung des Traktors stecken und, wie abgebildet, drehen.
- Um die Pritsche zu kippen, den Hebel in Pfeilrichtung nach unten drücken, dadurch wird sie freigegeben.

## ESPAÑOL

**PEG PEREGO® le agradece que haya elegido este producto. Hace más de 60 años que PEG PEREGO lleva a pasear a los niños. Al nacer, con sus cochecitos, después con los coches de paseo y, posteriormente, con los juguetes de pedal y batería.**

**Descubre la gama completa de los productos, las novedades y otras informaciones acerca del mundo Peg Perego en nuestra página Web.**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

Peg Perego S.p.A. es una empresa con sistema de gestión de calidad certificado por TÜV Italia Srl conforme a la norma ISO 9001. Esta certificación ofrece a clientes y consumidores garantía de transparencia y confianza en el modo de trabajar de la empresa.

## INFORMACIONES IMPORTANTES

Lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso del modelo y enseñarle a su niño un modo de conducir correcto, seguro y divertido. Conserve después el manual para cualquier consulta futura.

En caso de cesión del producto a terceros, asegurarse de incluir el manual de instrucciones con el producto.

- **Años 2+**
- **peso máximo de transporte 10 kg**

Peg Perego podrá modificar en cualquier momento los modelos descritos en este folleto, por razones técnicas o comerciales.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO**  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

**CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**  
IGTR0948

**NORMATIVAS de REFERENCIA (origen)**  
Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

No cumple con las disposiciones de las normas de circulación por carreteras, por tanto no puede circular por vías públicas.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Peg Perego S.p.A. reconoce bajo su propia responsabilidad que el presente artículo ha sido sometido a ensayos internos y se ha homologado conforme a las normas vigentes en laboratorios externos e independientes.

### FECHA Y LUGAR DE EXPEDICIÓN

Italia - 30.03.2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## NORMAS DE SEGURIDAD

Nuestros juguetes respetan los requisitos de seguridad previstos por el Consejo de la CEE (cumple con las normas europeas de seguridad para juguetes), por el "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Están también certificados por entidades de evaluación de la seguridad de los juguetes de conformidad con la Directiva 2009/48/CE. No cumplen con las disposiciones de las normas de circulación por carreteras, por tanto no pueden circular por vías públicas.

- No apto para niños menores de 24 meses por sus características funcionales y dimensiones.
- **¡ATENCIÓN!** El uso del producto en vías públicas o en proximidad de cursos de agua, piscinas o en espacios reducidos podría dar lugar a peligro de lesiones a los usuarios y/o a terceros. La supervisión de un adulto es siempre necesaria.
- El producto no es adecuado para el transporte de personas.
- Los niños deben usar siempre zapatos durante el uso del producto.
- Cuando el producto está funcionando, prestar atención para que los niños no metan las manos, los pies u otras partes del cuerpo cerca de las partes en movimiento.
- No usar gasolina u otras sustancias inflamables cerca del producto.

## MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

- Controle periódicamente el estado del producto. En caso de defectos comprobados, el producto no debe utilizarse. Para las reparaciones utilizar sólo piezas de recambio originales PEG PEREGO.
- PEG PEREGO no asume ninguna responsabilidad en caso de alteraciones indebidas.
- No deje el producto cerca de fuentes de calor como radiadores, chimeneas, etc.
- Proteja el producto contra el agua, lluvia, nieve, etc.
- Lubrique periódicamente (con aceite ligero) las partes móviles como cojinetes, volante, etc.
- Las superficies del producto deben limpiarse con un paño húmedo y, si es necesario, con detergentes de uso doméstico no abrasivos. Las operaciones de limpieza deben ser realizadas únicamente por adultos.
- No desmonte nunca los mecanismos del producto sin autorización de PEG PEREGO.

## REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

Para la seguridad del niño: antes de utilizar el producto, leer y seguir atentamente las siguientes instrucciones.

- Enseñe al pequeño el uso correcto del producto para una conducción segura y divertida.
- El juguete debe utilizarse con precaución, ya que requiere gran habilidad, evitando caídas o colisiones que provoquen lesiones al usuario o a tercero.
- Antes de partir, comprobar que el recorrido esté libre de personas o cosas.
- Frenar a tiempo para evitar choques.

### ¡ATENCIÓN!

- Controlar que todos los remaches/las tuercas de fijación de las ruedas estén firmes.

## SERVICIO DE ASISTENCIA

PEG PEREGO ofrece un servicio de asistencia post-venta, directa o a través de una red de centros de asistencia autorizados para eventuales reparaciones o sustituciones y venta de repuestos originales.

Para contactar con un centro de asistencia, visite nuestra web <http://www.pegperego.com>

Para cualquier notificación, es indispensable disponer del número de serie del artículo. Consultar la página dedicada a las piezas de repuesto para obtener información relativa al número de serie.



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### ATENCIÓN

LAS OPERACIONES DE MONTAJE DEBEN SER REALIZADAS ÚNICAMENTE POR PERSONAS ADULTAS. PRESTAR ATENCIÓN AL SACARSE EL VEHÍCULO DEL EMBALAJE. TODOS LOS TORNILLOS Y LAS PIEZAS PEQUEÑAS SE ENCUENTRAN EN UNA BOLSA DENTRO DEL EMBALAJE.

No utilizar el juguete si se notan desperfectos al abrir el embalaje. Acudir al punto de venta o llamar al centro de asistencia.

Prestar atención si hay niños durante la operación de montaje, ya que existen riesgos debidos a la presencia de piezas pequeñas (peligro de ingestión) y de las bolsitas de plástico que las contienen (peligro de asfixia). Para el montaje del juguete, es necesario utilizar un destornillador plano, un destornillador de estrella, un martillo y unos alicates.

### MONTAJE

- 1 • Meter una de las 4 arandelas autobloqueantes (2 son de repuesto) en la herramienta que se entrega. **ATENCIÓN:** las lengüetas de la arandela autobloqueante tienen que estar hacia el interior de la herramienta (véase el detalle A).
- 2 • Quitar el eje del embalaje. Quitar los tapones de protección del eje. Meter el eje golpeando con un martillo en la herramienta hasta el fondo; quitar luego la herramienta.
- 3 • Montar a presión ambas llantas sobre las ruedas (lado sin buje). Introducir en el eje, en este orden: arandela, rueda, otra rueda, arandela. **ATENCIÓN:** comprobar que las ruedas se hayan introducido en la dirección correcta, es decir, con el tapacubos hacia el exterior.
- 4 • Colocar una arandela autobloqueante en la herramienta, meter el eje preparado y golpear hasta el fondo.
- 5 • Presionando, meter el grupo de ruedas en la base del remolque.
- 6 • Meter el pivote rojo en el extremo del remolque.
- 7 • Aplicar los 2 cubre-pernos a las ruedas del remolque.
- 8 • Coloque la tapa del gancho.
- 9 • Una el muelle y el tope rojo como en la figura.
- 10 • Introdúzcalos en su sede.
- 11 • Introduzca la palanca.
- 12 • Alinee todos los agujeros y introduzca el perno.
- 13 • Fije el perno con un bñllon haciendo presión por ambos lados.
- 14 • Quitar los dos tornillos del chasis Colocar el volquete y fijarlo con los 2 tornillos.
- 15 • Posicione la puerta y fijela por el lado interno con las clavijas especial para ello.
- 16 • Cierre con las tapas por el lado externo.
- 17 • Para enganchar el remolque: introducir el gancho rojo en el agujero situado en la parte trasera del tractor y girarlo según se indica en la figura.
- 18 • Para volcar el cajón, baje la palanca en el sentido de la flecha a fin de desbloquearlo.

## PORTUGUÊS

**PEG PEREGO® agradece pela escolha deste produto. Há mais de 60 anos PEG PEREGO leva crianças a passear. Logo que nascem com seus carrinhos e depois com as cadeirinhas de passeio, e ainda depois com os brinquedos a pedais e bateria.**

**Descubra a linha completa dos produtos, as novidades e outras informações acerca de Peg Perego através de nosso site**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A.** é uma empresa com sistema de gestão da qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo com a norma ISO 9001. A certificação oferece aos clientes e aos consumidores a garantia de transparência e confiança no modo de trabalhar da empresa.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente este manual de instruções para familiarizar-se com o uso do modelo e ensinar ao seu filho como dirigir de forma correta, segura e divertida. Conserve então o manual para consultas futuras.

Em caso de cessão do produto a terceiros, certificar-se de que o manual de instruções seja entregue juntamente com o produto.

- De 2+
- peso máximo transportável 10 kg

Peg Perego reserva-se o direito de efetuar a qualquer momento, alterações nos modelos e informações contidas nesta publicação, por razões técnicas ou comerciais.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

#### DENOMINAÇÃO DO PRODUTO

Deere CONSTRUCTION TRAILER

#### CÓDIGO DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

IGTR0948

#### NORMAS DE REFERÊNCIA (origem)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Não está de acordo com as leis de circulação viária e portanto não pode circular em vias públicas.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Peg Perego S.p.A. declara sob a própria responsabilidade que o artigo em objeto foi submetido a ensaios e testes internos e aprovado de acordo com as normas técnicas vigentes junto a laboratórios externos e independentes.

#### DATA E LOCAL DE EMISSÃO

Itália - 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## NORMAS DE SEGURANÇA

Nossos brinquedos respeitam as Normas de Segurança Europeias para brinquedos (requisitos de segurança previstos pelo Conselho da EEC) e pelo "U.S. Consumer Toy Safety Specification". São também certificados por organismos notificados para a segurança dos brinquedos, em conformidade com a diretiva 2009/48/CE. Não estão de acordo com as leis de circulação viária e portanto não podem circular em vias públicas.

- Não é indicado para crianças menores de 24 meses por suas características funcionais.
- **ATENÇÃO!** A utilização do produto em estradas públicas, perto de cursos de água ou piscinas ou em espaços reduzidos, pode causar perigo de ferimentos aos utilizadores e/ou a terceiros. A vigilância de um adulto é sempre necessária.
- O produto não é adequado para o transporte de pessoas.
- As crianças devem estar sempre calçadas durante o uso do produto.
- Quando o produto estiver em funcionamento, preste atenção para que as crianças não coloquem as mãos, pés ou partes do corpo, roupas ou outros objetos, perto das peças em movimento.
- Não use gasolina ou outras substâncias inflamáveis perto do produto.

### MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- Verifique regularmente o estado do produto. Em caso de defeitos comprovados, o produto não deve ser utilizado. Para os reparos, use somente peças de reposição originais PEG PEREGO.
- PEG PEREGO não se assume nenhuma responsabilidade em caso de manumissão.
- Não deixe o produto perto de fontes de calor como aquecedores, lareiras, etc.
- Proteja o produto contra a água, chuva, neve, etc.
- Lubrifique periodicamente (com óleo fino) as partes móveis como os rolamentos, volante, etc.
- As superfícies do produto podem ser limpas com um pano úmido e, se necessário, com detergentes de uso doméstico não abrasivos. As operações de limpeza devem ser feitas somente por adultos.
- Nunca desmonte os mecanismos ou os motores do produto sem a autorização da PEG PEREGO.

### REGRAS PARA CONDUZIR COM SEGURANÇA

Para a segurança da criança: antes de usar o produto, leia e siga atentamente as seguintes instruções.

- Ensine a criança a usar corretamente o produto para dirigi-lo de forma segura e divertida.
- O brinquedo tem de ser utilizado com cuidado, pois exige grande habilidade, de modo a evitar quedas ou colisões que provoquem ferimentos ao usuário e a terceiros.
- Antes de dar a partida, certifique-se que o percurso esteja desimpedido de pessoas ou coisas.
- Freie em tempo para evitar colisões.

#### ATENÇÃO!

- Controle que todos os tampos de fixação das rodas estejam bem firmes.

### SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

PEG PEREGO oferece um serviço de assistência pós-venda, diretamente ou através de uma rede de centros de assistência autorizados, para eventuais consertos ou substituição e venda de sobressalentes originais.

Para contactar um centro de assistência, visite nosso sítio <http://www.pegperego.com>

Para qualquer comunicação, é necessário possuir o número de série correspondente ao artigo. Para identificar o número de série consulte a página dedicada às peças de reposição.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### ATENÇÃO

AS OPERAÇÕES DE MONTAGEM DEVEM SER FEITAS SOMENTE POR ADULTOS. PRESTE ATENÇÃO AO RETIRAR O VEÍCULO DA EMBALAGEM. TODOS OS PARAFUSOS E PEQUENAS PEÇAS ENCONTRAM-SE EM UM SAQUINHO DENTRO DA EMBALAGEM. Não utilizar o brinquedo caso esteja danificado após a abertura da embalagem. Contatar o ponto de venda ou ligar para o centro de assistência. Prestar atenção na presença de crianças durante a operação de montagem, em razão dos riscos decorrentes de peças pequenas (perigo de ingestão) e dos sacos plásticos que os contêm (perigo de sufocamento). Para a montagem do brinquedo, é necessário o uso de uma chave de fenda em forma de entalhe e estrela, martelo e pinça.

## MONTAGEM

- Introduza uma das 4 arruelas de fixação (2 de reposição) na específica ferramenta fornecida. **ATENÇÃO:** as linguetas da arruela de fixação devem ficar viradas para dentro da ferramenta (ver detalhe A).
- Remova o eixo das rodas da embalagem. Remova as tampas de proteção do eixo. Introduza o eixo na específica ferramenta, batendo com um martelo até ao fundo; depois remova a ferramenta.
- Monte por pressão ambos os aros nas rodas (lado sem bucha). Introduza no eixo por ordem: a arruela, a roda, a outra roda, a arruela. **ATENÇÃO:** verifique se as rodas estão inseridas corretamente, ou seja, com as tampas dos cubos viradas para fora.
- Coloque uma arruela de fixação na específica ferramenta, insira o eixo já pronto e bata até ao fundo.
- Introduza, pressionando, o grupo das rodas na base do reboque.
- Introduza o pino vermelho na extremidade do reboque.
- Aplique as duas tampas no cubo das rodas do reboque.
- Posicionar a tampa do gancho.
- Unir a mola e o fecho vermelho como na figura.
- Introduzi-los na própria sede.
- Introduzir a alavanca.
- Alinhar todos os furos e inserir o pino.
- Fixar o pino com um rebite fazendo pressão de ambos os lados.
- Desaperte os 2 parafusos presentes no chassi, monte a carreta e reaperte os 2 parafusos.
- Posicionar a portinhola e fixá-la com as próprias tomadas ao interno.
- Fechar com as tampas ao externo.
- Para enganchar o reboque: inserir o gancho vermelho no furo por de trás do tractor e rodá-lo como na figura.
- Para emborcar a caçamba: abaixar a alavanca no sentido da seta para desbloqueá-la.

## SLOVENŠČINA

**PEG PEREGO®** se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. **PEG PEREGO** prevaža otroke že več kot 60 let. Čim se rodijo v košarah, nato v športnih vozčkih in še pozneje na igračah na pedale ali na akumulatorje.

**Popolno paleto izdelkov, novosti in druge informacije iz sveta Peg Perego odkrijte na našem spletišču**

[www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)

**Peg Perego S.p.A.** je podjetje s kakovostnim sistemom upravljanja, za katero ima certifikat **TÜV Italia Srl** podeljen v skladu s standardom ISO 9001. Certifikat za stranke in uporabnike pomeni garancijo transparentnosti in zaupanja v delo podjetja.

## POMEMBNE INFORMACIJE

Skrbno preberite ta priročnik z navodili, da bi vam bilo lažje uporabljati izdelek in naučiti otroka, kako pravilno in varno voziti ter se ob tem tudi zabavati. Priročnik shranite, da ga boste lahko še kdaj prebrali.

Če odstopite izdelek tretji osebi, zagotovite, da boste z izdelkom predali tudi knjižico z navodili.

- **Leta od 2+**
- **maksimalna teža tovara 10 kg**

Peg Perego si pridržuje pravico do sprememb na modelih in v podatkih v pričujoči publikaciji iz tehničnih ali podjetniških razlogov v kateremkoli trenutku.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

### NAZIV IZDELKA

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### IDENTIFIKACIJSKA KODA IZDELKA

IGTR0948

### ZAKONSKA PODLAGA (izvor)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

### Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Ne ustreza predpisom za vožnjo po cestah, zato se z njim otroci ne smejo voziti po javnih cestah.

### IZJAVA O SKLADNOSTI

Peg Perego S.p.A. na lastno odgovornost izjavlja, da je bil izdelek podvržen notranjim kolavdacijskim preizkusom in da je homologiran v skladu z veljavnimi predpisi v zunanjih, neodvisnih laboratorijih.

### DATUM IN KRAJ IZDAJE

Italija – 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi 50  
20862 Arcore (MB) – ITALIA

## VARNOSTNI PREDPISI

Naše igrače so izdelane v skladu z evropskimi varnostnimi predpisi za igrače (varnostni ukrepi, ki jih predvideva Svet EGS) in s specifikacijo o uporabi igrača, ki so jo izdala ZDA (U.S. Consumer Toy Safety Specification). Poleg tega so jih odobrile ustanove, zadolžene za varnost igrača, v skladu z direktivo 2009/48/ES. Ne ustrezajo predpisom za vožnjo po cestah, zato se z njimi otroci ne smejo voziti po javnih cestah.

- Zaradi svojih lastnosti ni primeren za otroke, mlajše od 24 mesecev.
- **POZOR!** Uporaba izdelka na javnih cestah ali v bližini vodnih tokov ali bazenov ali v majhnih prostorih pomeni tveganje za poškodbe uporabnika in drugih prisotnih ljudi. Otroke naj med igro vedno nadzoruje odrasla oseba.
- Izdelek ni primeren za prevoz oseb.
- Otroci morajo imeti med vožnjo z izdelkom vedno obute čevlje.
- Ko je izdelek v pogonu, pazite, da otroci ne bodo vtikali rok, nog ali drugih delov telesa, oblačil ali drugih predmetov med premikajoče se dele.
- V bližini izdelka nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih snovi.

## VZDRŽEVANJE IN NEGA

- Izdelek redno pregledujte. če ugotovite, da so na njem okvare ali napake, ga ne smete uporabljati. Za popravilo uporabljajte le originalne nadomestne dele PEG PEREGO.
- PEG PEREGO ne prevzema nobene odgovornosti v primeru posegov.
- Ne puščajte izdelka ob virih toplote, na primer radiatorjih, kaminih itd.
- Izdelek zaščitite pred vodo, dežjem, snegom itd.;
- Občasno namažite (z lahkim oljem) dele, ki jih je mogoče odstraniti, kot so ležaji, volan itd.
- Površine izdelka lahko očistite z mokro krpo in, e je to potrebno, blagimi detergenti za rabo v gospodinjstvu. Istijo ga lahko samo odrasli.
- Nikoli ne razstavljajte mehanizmov izdelka, če vas za to ne pooblasti PEG PEREGO.

## PRAVILA ZA VARNO VOŽNJO

- Za varnost otroka: pred uporabo izdelka preberite navodila in se jih natančno držite.
- Otroka naučite pravilno uporabljati izdelek, da bo vozil varno in da se bo ob tem lahko zabaval.
  - Igračo je treba uporabljati pazljivo, saj zahteva veliko spretnosti. Tako se boste izognili padcem in trkom, ki bi lahko povzročili poškodbe malega voznika ali drugih oseb.
  - Preden spelje, se prepričajte, da je pot prosta, da na njej ni oseb ali stvari.
  - Vedno je treba pravočasno zavreti, da se ne bi vozilo zaletelo.

### POZOR!

- Preverite, da so vse pritrditvene zaponke/matrice na kolesih dobro pritjene.

## POMOČ UPORABNIKOM

PEG PEREGO ponuja pomoč uporabnikom, ki so kupili izdelek, neposredno ali prek svoje mreže pooblaščenih centrov za pomoč uporabnikom, za morebitna popravila, zamenjave ali nakup originalnih rezervnih delov.

Da bi lahko stopili v stik s centrom za pomoč uporabnikom, obiščite našo spletno stran <http://www.pegpereo.com>

Za vse pripombe morate imeti serijsko številko, ki ustreza izdelku. Da bi našli serijsko številko, glejte stran, na kateri so prikazani rezervni deli.

## NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

### POZOR

### POZOR

IZDELEK SMEJO SESTAVITI IZKLUČNO ODRASLE OSEBE. PAZITE, KO IZDELEK VLÉČETE IZ EMBALAŽE. VSI VIJAKI IN MAJHNI DELCI SO V VREČKI V EMBALAŽI.

Igrače ne uporabljajte, če ugotovite, da je poškodovana, ko jo vzamete iz embalaže. Obrnite se na trgovino ali pokličite center za pomoč uporabnikom.

Ce so pri sestavljanju igrače prisotni otroci, pazite, da ne bo prišlo do nesreče zaradi majhnih delčkov, ki jih je treba namestiti (otroci bi jih lahko požrli), ali zaradi majhnih plastičnih vrečk, v kateri so deli dobavljeni (predstavljajo nevarnost zadušitve).

Preden začnete sestavljati igračo, se opremite z ravnim in križnim izvijačem, kladivom in kleščami.

## SESTAVLJANJE

- 1 • Namestite 4 samovpenjalne podložke (2 iz zaloge) na priložen kos. **POZOR:** Jezički samovpenjalne podložke morajo biti obrnjeni proti notranjosti kosa (glej sliko A).
- 2 • Vzemite os iz embalaže. Odstranite zaščitne pokrovčke in os v celoti namestite v priložen kos s pomočjo kladiva; nato kos odstranite.
- 3 • Na kolesa s pritiskom namestite obročka (stran brez vsega). Na os namestite v naslednjem zaporedju: podložko, kolo, drugo kolo, podložko. **POZOR:** Preverite, ali so kolesa nameščena pravilno oz. s pokrovom platišča na zunanji strani.
- 4 • Namestite samovpenjalno podložko na priložen kos, vstavite pripravljeno os in jo potolcite s kladivom, da bo dobro nameščena.
- 5 • S pritiskom namestite os s kolesoma na ogrodje prikolice.
- 6 • V prikolico namestite rdeč zatič.
- 7 • Namestite 2 pokrovčka na kolesa prikolice.
- 8 • Namestite pokrov kljuko.
- 9 • Združite vzmet in rdeč kos kot prikazuje slika.
- 10 • Namestite ga na ustrezno mesto.
- 11 • Namestite ročico.
- 12 • Naravnajte vse odprtine in vstavite zatič.
- 13 • Zatič fiksirajte s sponko, tako da pritisnete nanjo z obeh strani.
- 14 • Odvijte 2 vijaka na ogrodju. Namestite keson in ponovno privijte oba vijaka.
- 15 • Namestite vratca in jih fiksirajte s priloženimi zatiči z notranje strani.
- 16 • Z zunanje strani zaprite s pokrovčki.
- 17 • Prikolico priklopite tako, da rdečo kljuko namestite v luknjo zadaj na traktorju in jo obrnite kot prikazuje slika.
- 18 • Za prekuc kesona potisnite ročico v smeri puščice, da ga deblokirate.

## DANSK

**PEG PEREGO® takker dig for dit valg af dette produkt. I mere end 60 år har PEG PEREGO taget ungerne med på tur. Som nyfødte med barnevogne, herefter med klapvogne og senere endnu med pedaltrukket eller batteridrevet kørelegetøj.**

**Kom og se hele vores produktvalg, nyhederne og andre nyttige oplysninger fra Peg Pereo på vores website**

[www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)

**Peg Pereo S.p.A.** er en virksomhed med kvalitetsstyringssystem certificeret af **TUV Italia Srl** i henhold til ISO 9001 standarden. Certificeringen giver kunder og forbrugere garanti for gennemsigtighed og tillid til virksomhedens arbejdsmetoder.

## VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, så du kan lære denne model at kende og kan lære dit barn, hvordan den skal køres på korrekt, sikker og fornøjelig måde. Opbevar denne manual med henblik på anvendelse i fremtiden.

Sørg for, at brugsanvisningen medfølger, hvis produktet skifter ejer.

- **Fra 2+**
- **Maks. tilladt vægt 10 kg**

Peg Pereo forbeholder sig ret til når som helst at foretage ændringer på modeller og data angivet i denne brochure på grund af tekniske eller erhvervs-mæssige årsager.

## KONFORMITETSERKLÆRING

### PRODUKT BETEGNELSE

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### PRODUKTETS IDENTIFIKATIONSKODE

IGTR0948

### REFERENCENORMER (oprindelse)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

#### Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51 & 52 phthalates in toys

Køretøjet er ikke konformt med forskrifterne i færdselsloven og det må derfor ikke anvendes på offentlig vej.

### KONFORMITETSERKLÆRING

Peg-Pérego S.p.A. erklærer under eget ansvar, at dette produkt har undergået interne tests og er typegodkendt i henhold til gældende normer af eksterne og uafhængige afprøvningslaboratorier.

### UDSTEDELSESDATO OG -STED

Italien - 30.03.2018

Peg Pereo S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## SIKKERHEDSNORMER

Vores legetøjsprodukter er fremstillet i overensstemmelse med de europæiske sikkerhedsforskrifter for legetøj (sikkerhedskrav foreskrevet af Europarådet) og med "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Vores legetøj er ligeledes certificeret af myndighederne for deres sikkerhed i henhold til direktivet 2009/48/EU. De er ikke konforme med forskrifterne i færdselsloven og de må derfor ikke anvendes på offentlig vej.

- Bilen er ikke egnet til børn under 24 måneder p.g.a. dens funktionskarakteristika.
- **ADVARSEL!** Hvis produktet anvendes på offentlig vej, på trange steder eller i nærheden af vandløb og swimmingpools, kan det føre til tilskadekomst for brugerne og/eller tredjeparter. Skal altid anvendes under opsyn af en voksen.
- Produktet er ikke egnet til transport af personer.
- Børnene skal altid være iført fodtøj, når de bruger produktet.
- Når produktet anvendes, bør du passe på, at barnet ikke stikker hænder, fødder eller andre legemsdele, beklædningsstykker eller ting ind i de bevægelige dele.
- Brug ikke benzin eller andre brandfarlige væsker i nærheden af produktet.

## VEDLIGEHOLDELSE OG BEHANDLING

- Kontrollér jævnligt produktets stand. Hvis der findes defekter, må produktet ikke benyttes. Ved reparation må der udelukkende anvendes originale reservedele fra PEG PEREGO.
- PEG PEREGO påtager sig intet ansvar, hvis der foretages ændringer.
- Efterlad aldrig produktet i nærheden af varmekilder, såsom ovne, pejse, etc.
- Beskyt produktet mod vand, regn, sne, etc.
- Smør jævnligt de bevægelige dele, såsom lejer, styr, etc. (med let olje).
- Produktet overflader kan rengøres med en fugtet klud, eller om nødvendigt med husholdningsmidler uden slibestoffer.
- Afmonter aldrig mekaniske dele fra produktet, med mindre der foreligger autorisation fra PEG PEREGO.

## REGLER FOR SIKKER KØRSEL

Af hensyn til barnets sikkerhed: Læs og følg de nedenfor anførte anvisninger omhyggeligt, før produktet sættes igang:

- Lær dit barn, hvordan produktet bruges på den rigtige måde for en sikker og sjov køretur.
- Legetøjet kræver en vis behændighed, og skal anvendes med forsigtighed for at undgå fald eller sammenstød, der kan medføre skader på brugeren eller tredjeparter.
- Før kørslen starter, bør du kontrollere, at der ikke er ting eller personer i vejen.
- Brems op i tide for at undgå at køre ind i noget.

### PAS PÅ!

- Kontrollér at alle sikringsringene/møtrikker til fastspænding af hjulene er spændt godt fast.

## SERVICECENTER

PEG PEREGO yder en service efter købet, enten direkte eller via et netværk af autoriserede værksteder med henblik på eventuelle reparationer eller udskiftninger samt salg af originale reservedele.

Besøg vores hjemmeside for at kontakte et servicecenter <http://www.pegpereo.com>

Ved enhver henvendelse er det nødvendigt at have det serienummer, der svarer til produktet. Du kan finde serienummeret på siden, der drejer sig om reservedele.

## MONTERINGSANVISNINGER

### PAS PÅ!

MONTERINGSARBEJDET MÅ KUN FORETAGES AF VOKSNE. VÆR FORSIGTIG MENS KØRETØJET TAGES UD FRA DETS EMBALLAGE. ALLE SKRUE OG SMÅDELE BEFINDER SIG I EN POSE INDEN I EMBALLAGEN.

Benyt ikke legetøjet, hvis det viser sig at være beskadiget ved åbning af emballagen. Kontakt salgsstedet eller servicecenteret. Hold øje med børn i forbindelse med monteringen pga. små dele (fare for indtagelse) og de tilhørende plastposer (fare for kvælning). Benyt en kærv- og en stjerneskrueetrækker samt hammer og tang i forbindelse med montering af legetøjet.

### MONTERING

- Indsæt en af de fire selvslående spændeskiver (to skiver er ekstra) i det medfølgende værktøj. ADVARSEL: Fligene på den selvslående spændeskive skal vende mod værktøjets inderside (se udsnit A).
- Fjern akslen fra emballagen. Fjern beskyttelseshætterne fra akslen. Indsæt akslen i bund i værktøjet ved at slå mod den med en hammer. Fjern værktøjet efterfølgende.
- Pres begge fælg fast på hjulene (side uden bøsning). Indsæt følgende i akslen i den nævnte rækkefølge: spændeskive, det ene hjul, det andet hjul, spændeskive. ADVARSEL: Sørg for, at hjulene er monteret korrekt, dvs. at hjulkapslerne vender udad.
- Placér en selvslående spændeskive i værktøjet, indsæt den klargjorte aksel og slå den i bund.
- Indsæt hjulenheden på bunden af anhængerens.
- Indsæt den røde stift i enden af anhængerens.
- Sæt de to tapkapsler på anhængerens hjul.
- Placér dækslet til krogen.
- Sæt fjederen og det røde stop sammen som vist i figuren.
- Stik dem ind i det respektive sæde.
- Stik grebet ind.
- Opret alle hullerne, og indsæt stiften.
- Fastgør stiften med en tap fra begge sider.
- Løsn de to skrue i rammen. Placér ladet, og fastspænd de to skrue.
- Placér lågen, og fastgør den med de respektive stik indefra.
- Luk udvendigt med hætterne.
- Tilkobling af anhænger: Indsæt den røde krog i hullet bag traktoren, og drej den som vist i figuren.
- Vipning af ladet: Sænk grebet i pilens retning for at frigøre ladet.

## REKLAMATIONSRET

Der er to års reklamationsret på køretøjet. Reklamationsretten dækker alle køretøjets dele ved normal og korrekt brug. Læs derfor brugsanvisningen nøje, inden køretøjet tages i brug. Udfyld skemaet nederst og gem brugsanvisningen sammen med købsbon til brug ved reklamation.

### Procedure ved reklamation:

Ved evt. fejl og mangler bør du altid henvende dig, hvor køretøjet er købt. Af hensyn til vores løbende kvalitetssikring er det vigtigt, at du ved henvendelse har nedenstående oplysninger om køretøjet klar. Såfremt reklamationen ikke kan klares pr. telefon, skal køretøjet sendes til:

### Maki A/S

Haarupvej 22D

8600 Silkeborg

Denmark

Tlf.nr: +45 44476603

Mobilnr: +45 40304228

E-mail: [service@maki.dk](mailto:service@maki.dk)

Web: [www.maki.dk](http://www.maki.dk)

Du er naturligvis også velkommen til at kontakte Maki Service

Køretøjer tages kun til reparation efter forudgående aftale. Køretøjer, der fremsendes uden forudgående aftale, vil blive afvist.

Skema til brug ved reklamationer :

Navn:

---

Adresse:

---

Postnr/by:

---

Kontaktperson:

---

Tlf.nr.:

---

### Oplysninger på køretøjet:

Produktionskode (stregkodennr.):

---

Produktionsdato:

---

Kontrolnr. ("Controllo")

---

Købsdato:

---

Reklamationens art:

---

---

---

---

Med venlig hilsen  
Peg Pérégo S.p.A. / Maki A/S

## SUOMI

**Kiitos, että valitsit PEG PEREGO® -tuotteen. PEG PEREGO on vienyt lapsia ulos jo 60 vuoden ajan. Vastasyntyneet vauuissa, sitten rattaissa ja vielä myöhemmin akkukäyttöisissä ja poljettavissa leikkiajoneuvoissa.**

**Tutustu sivustollamme koko tuotevalikoimaamme, löydät uutuudet ja muita tietoja Peg Pereo -maailmasta**

[www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)

**Peg Pereo S.p.A.** on yritys, jonka laadunhallintajärjestelmän on sertifioinut TÜV Italia Srl standardin ISO 9001 mukaisesti. Sertifiointi antaa asiakkaille ja kuluttajille takuun yrityksen läpinäkyvyydestä ja luottamusta sen toimintatapaan.

## TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, jotta tutustut mallin käyttöön ja voit opettaa lapsen ajamaan oikein, turvallisesti ja mukavasti. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle.

Jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle, varmista että ohjekirja seuraa sen mukana.

- **Ikä 2+**
- **kuljetettava enimmäispaino 10 kg**

Peg Pereo pitää oikeuden tehdä teknisistä tai tuotannollisista syistä malleihin ja tämän julkaisun tietoihin muutoksia milloin tahansa.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### TUOTTEEN NIMI

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### TUOTTEEN TUNNISTUSKOODI

IGTR0948

### VIITENORMIT (alkuperä)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

### Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-5 I  
&52 phthalates in toys

Ei vastaa tieliikennesääntöjä eikä siis voi ajaa yleisillä teillä.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Peg Pereo S.p.A. vakuuttaa omalla vastuullaan, että kyseinen tuote on käynyt läpi sisäiset testit ja että se on tyyppihyväksytty voimassa olevien määräysten mukaisesti ulkopuolisissa, riippumattomissa laboratorioissa.

### AIKA JA PAIKKA

Italia - 30. 03. 2018

Peg Pereo S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Leikkikalumme vastaavat Euroopan leluja koskevia turvallisuusmääräyksiä (Euroopan neuvoston säätämät turvallisuusvaatimukset) sekä "U.S. Consumer Toy Safety Specification"-määräyksiä. Ne ovat lisäksi saaneet lelujen turvallisuusviranomaisten hyväksynnän direktiivin 2009/48/EY mukaisesti. Ne eivät vastaa tieliikennesääntöjä eikä niillä siis voi ajaa yleisillä teillä.

- Ei sovellu alle 24 kuukauden ikäisten lasten käyttöön sen toiminnallisten ominaisuuksien takia.
- HUOMIO!** Tuotteen käyttäminen julkisilla teillä tai vesiteiden tai uima-altaiden läheisyydessä tai ahtaissa tiloissa voi aiheuttaa tapaturmavaaran käyttäjälle ja/tai sivullisille. Aikuisen täytyy aina valvoa käyttöä.
- Tuote ei sovellu henkilöiden kuljettamiseen.
- Lasten on aina pidettävä jalkineita tuotteen käyttämisen aikana.
- Tuotteen käytön aikana on varottava, etteivät lapset laita käsiä, jalkoja tai muita kehon osia, vaatteita tai muita esineitä lähelle liikkuvia osia.
- Älä käytä tuotteen läheisyydessä bensiiniä tai muita tulenarkoja aineita.

## HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

- Tarkasta säännöllisesti tuotteen kunto. Jos tuotteessa havaitaan vika, sitä ei saa käyttää. Leikkiajoneuvon varaosina tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä PEG PEREGO -varaosia.
- Jos leikkiajoneuvoa on peukaloitu, PEG PEREGO ei ota mitään vastuuta.
- Tuotetta ei saa jättää lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterin tai tulisiijan, välittömään läheisyyteen.
- Tuote on suojattava vedeltä, sateelta, lumelta jne. Liikkuvat osat, kuten laakerit, ohjausmekanismi jne. on voideltava säännöllisesti (kevyellä öljyllä).
- Liikkuvat osat, kuten laakerit, ohjausmekanismi jne. on voideltava säännöllisesti (kevyellä öljyllä).
- Tuotteen pinnat voidaan puhdistaa kostealla liinalla ja tarvittaessa ei-hiovilla, kotitalouskäyttöön tarkoitetuilla puhdistusaineilla. Ainoastaan aikuinen saa puhdistaa tuotteen.
- Tuotteen mekanismeja ei saa purkaa osiin, ellei PEG PEREGO ole antanut siihen lupaa.

## SÄÄNNÖT TURVALLISTA AJOA VARTEN

Lapsen turvallisuuden takaamiseksi: lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä tarkkaan ennen tuotteen käyttöä.

- Opeta lapsi käyttämään tuotetta oikein, jotta hän osaa ajaa turvallisesti ja pitää hauskaa.
- Lelua täytyy käyttää varoen, sen käyttäminen vaatii taitoa. Vältä putoamista tai törmäämistä, joka voi aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai muille henkilöille.
- Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että reitti on vapaa henkilöistä ja muista esteistä.
- Jarruta aina ajoissa törmäysten välttämiseksi.

### HUOMIO!

- Tarkista, että kaikki pyörien suojalevyt ja kiinnitysmutterit ovat kunnolla paikoillaan.

## HUOLTO

PEG PEREGO tarjoaa myynnin jälkeisen huoltopalvelun, joko suoraan tai valtuutettujen huoltokeskusten verkon kautta, mahdollisia korjauksia tai vaihtoja sekä alkuperäisten varaosien hankkimista varten.

Voit ottaa yhteyttä huoltoon sivustollamme <http://www.pegpereo.com>

Asioimista varten on tunnettava tuotteen sarjanumero. Sarjanumero löytyy varaosia koskevalta sivulta.

## ASENNUSOHJEET

### HUOMIO

VAIN AIKUISET SAAVAT SUORITTA ASENNUSTOIMENPITEET.  
OLE VAROVAINEN PURKAESSASI AJONEUVOA PAKKAUKSESTA.  
KAIKKI RUUVIT JA PIKKUOSAT OVAT PAKKAUKSEN SISÄLLÄ OLEVASSA PUSSISSA.  
Älä käytä lelua, jos se vaikuttaa vaurioituneelta avattuasi pakkauksen. Ota yhteyttä myyntipisteeseen tai soita huoltoliikkeeseen.  
Pidä lapset etäällä asennuksen aikana pienten osien (nielemisvaara) ja niitä sisältävien muovipussien (tukehtumisvaara) aiheuttamien vaarojen vuoksi.  
Tarvitset lelun asennukseen taltta- ja ristipäisen ruuvimeisselin, vasaran ja pihdit.

### ASENNUS

- Aseta yksi neljästä itselukkiutuvasta aluslaatasta (kaksi varalaattaa) mukana toimitettuun apuvälineeseen. VAROITUS: itselukkiutuvan aluslaatan kielet tulee kääntää apuvälineen sisäpuolta kohti (katso kohta A).
- Poista akseli pakkauksesta. Poista suojatulpat akselista. Aseta akseli lyömällä se vasaralla apuvälineen pohjaan asti. Poista apuväline tämän jälkeen.
- Paina kumpikin vanne pyöriin (holkiton puoli). Aseta akseliin järjestyksessä aluslaatta, pyörä, toinen pyörä ja aluslaatta. VAROITUS: varmista, että pyörät on asetettu oikein, niin että pölykapselit ovat ulospäin.
- Aseta yksi itselukkiutuva aluslaatta apuvälineeseen. Aseta siihen myös valmisteltu akseli ja lyö pohjaan asti.
- Paina pyöräkokonaisuus peräkärryn alustaan.
- Aseta punainen tappi peräkärryn vetopäähän.
- Kiinnitä kaksi keskikuppia peräkärryn pyöriin.
- Aseta koukun suojus paikalleen.
- Yhdistä jousi ja punainen pysäytin toisiinsa kuten kuvassa.
- Aseta ne paikoilleen.
- Asenna vipu.
- Kohdista kaikki reiät toisiinsa ja aseta tappi.
- Kiinnitä tappi kiinnitysnastalla painamalla kummaltakin puolelta.
- Ruuvaa auki kaksi rungossa olevaa ruuvia. Aseta lava paikalleen ja ruuvaa kaksi ruuvia kiinni.
- Aseta luukku paikalleen ja kiinnitä se erityisillä vaarnoilla sisäpuolelta.
- Sulje tulpilla ulkopuolelta.
- Kiinnitä lava seuraavasti: aseta punainen koukku traktorin takana olevaan reikään ja käännä se kuten kuvassa.
- Kippaa lava seuraavasti: vapauta lava kääntämällä vipu alaspäin nuolen suuntaan.

## REKLAMAATIO-OIKEUS

Ajoneuvoon liittyvä reklamaatio-oikeus on kaksi vuotta. Reklamaatio-oikeus kattaa ajoneuvon kaikki osat normaalin ja oikean käytön yhteydessä. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen ajoneuvon käyttöönottoa. Täytä alla oleva lomake ja säästä käyttöohje sekä ostokuitti mahdollista reklamaatiotapasta varten.

### Menettelyohje reklamaatiotapauksessa:

Mikäli ajoneuvossa on virheitä tai puutteita, ota yhteyttä ostopaikkaan. Jatkuvan laadunvarmistuksen kannalta on tärkeää, että osaat kertoa alla olevat ajoneuvoa koskevat tiedot ottaessasi yhteyttä ostopaikkaan.

Mikäli reklamaatiota ei voida selvittää puhelimitse, ajoneuvo lähetetään seuraavaan osoitteeseen:

### ISOJOEN KONEHALLI OY

KESKUSTIE 26

KAUHAJOKI 61850

Phone: +358 20 132 3280

Fax: +358 20 132 3257

[www.ikh.fi](http://www.ikh.fi) <<http://www.ikh.fi>>

Voit luonnollisesti myös ottaa yhteyttä Maki Serviceen ([service@maki.dk](mailto:service@maki.dk)).

Ajoneuvot vastaanotetaan korjattaviksi ainoastaan, kun asiasta on sovittu etukäteen. Emme ota vastaan ajoneuvoja, joiden lähtyksestä ei ole sovittu etukäteen.

Reklamaatiotapauksissa käytettävä lomake:

Nimi: \_\_\_\_\_

Osoite: \_\_\_\_\_

Postinumero/postitoimipaikka: \_\_\_\_\_

Yhteysthenkilö: \_\_\_\_\_

Puhelinnumero: \_\_\_\_\_

### Ajoneuvon tiedot:

Tuotekoodi (viivakoodinumero): \_\_\_\_\_

Valmistuspäivä: \_\_\_\_\_

Tarkistusnumero ("Controllo"): \_\_\_\_\_

Ostopäivä: \_\_\_\_\_

Reklamaation syy \_\_\_\_\_

Ystävällisin terveisin  
Peg Pereo S.p.A. / Maki A/S

# NORSK

**PEG PEREGO®** takker for at dere har valgt dette produktet. I mer enn 60 år har **PEG PEREGO** tatt med barn ut på tur: Som nyfødte, i barnevognene, og senere med pedell- og batteridrevne leker.

Du kan lese om hele produktspektret vårt, nye produkter og annen informasjon om Peg Perego på nettstedet vårt

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A.** er en bedrift med kvalitetsstyringssystem sertifisert av **TÜV Italia Srl** i samsvar med standard ISO 9001. Sertifiseringen garanterer kundene og forbrukerne åpenhet og tillit til bedriftens arbeidsmåte.

## VIKTIG INFORMASJON

Les denne håndboken nøye for å bli kjent med hvordan man bruker denne modellen, og hjelpe dere til å lære barnet deres hvordan man kjører på en riktig, trygg og allikevel gøyale måte. Ta vare på håndboken for framtidige konsultasjoner.

Pass på at instruksjonsheftet følger ved salg av produktet til en tredjepart.

- **2+ år**
- **Maks. tillatt vekt 10 kg.**

Peg Perego reserverer seg retten til å endre de modellene og dataene som angis i denne håndboken når som helst, når det er behov for det av tekniske eller andre årsaker.

## KONFORMITETSERKLÆRING

### PRODUKTETS NAVN

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### IDENTIFIKASJONSKODE FOR PRODUKTET

IGTR0948

### REGELVERK som er REFERANSE (opprinnelse)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Det er ikke i samsvar med anvisninger i normene som gjelder sirkulasjon i trafikken, og kan derfor ikke kjøres på offentlige veier.

### KONFORMITETSERKLÆRING

Peg Perego S.p.A. erklærer under eget ansvar at den beskrevne artikkelen er blitt testet internt og godkjent etter gjeldende regelverk ved eksterne, uavhengige laboratorier.

### DATO OG STED FOR UTSTEDELSE

Italia - 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## SIKKERHETS NORMER

Lekene våre er i samsvar med De Europeiske Sikkerhetsnormene for leketøy (sikkerhetskrav utformet av EØF) og med "U.S. Consumer Toy Safety Specification". De er også sertifisert av meldte organer for sikkerheten av leker i henhold til direktiv 2009/48/EF. Det er ikke i samsvar med retningslinjer for ferdsel på vei, og kan derfor ikke kjøres på offentlige veier.

- Ikke egnet til barn under 24 måneder på grunn av funksjonelle særpreg.
- **OBS!** Bruk av produktet på offentlig vei eller i nærheten av elver eller basseng eller på trange områder kan påføre skader for brukeren og på andre personer i området. Det er alltid nødvendig at voksne har overoppsyn med bruken.
- Produktet er ikke egnet for transport av personer.
- Barn må alltid ha på sko når de bruker produktet.
- Når produktet er i bruk må man følge med så barna ikke setter hendene, føttene eller andre kroppsdeler, klær eller andre ting, inn nær der det er deler i bevegelse.
- Man må ikke benytte bensin eller andre brennbare væsker nær produktet.

## VEDLIKEHOLD OG BEHANDLING

- Kontroller regelmessig tilstanden på produktet. I tilfelle man konstaterer defekter, må ikke produktet brukes. Bruk bare originale reservedeler PEG PEREGO til reparasjoner.
- PEG PEREGO påtar seg ikke noe ansvar i tilfelle tukling.
- Ikke sett produktet i nærheten av varmekilder som radiatorer, kaminer osv).
- Beskytt produktet mot vann, regn, snø osv. Smør periodisk (med tynn olje) delene automatisk i bevegelse, som lager, styre osv.).
- Smør periodisk (med tynn olje) delene automatisk i bevegelse, som lager, styre osv.
- Ytene på produktet kan rengjøres med en fuktig klut, hvis nødvendig, med husholdsprodukter som ikke er slipende. Rengjøringsoperasjoner må kun utføres av voksne.
- Demonter aldri mekanismene på kjøretøyet: hvis dere ikke er autoriserte av PEG PEREGO.

## REGLER FOR TRYGG BRUK

For at barnet skal være så trygt som mulig, må man før man starter produktet lese og følge disse anvisningene nøye:

- Lær barnet riktig bruk av produktet, slik at man kan kjøre sikkert og ha det gøy.
- Leken må brukes med varsomhet fordi den krever at man har ferdigheter for å unngå fall og kollisjoner som kan gi skaper på brukeren, eller andre som er i nærheten.
- Før man starter må man kontrollere at det ikke er ting eller personer i veien.
- Brems i tide for å unngå kollisjoner.

### OBS!

- Kontroller at alle festeskivene/mutrene til hjulene itter godt fast.

## KUNDESERVICE

PEG PEREGO tilbyr en kundeservicetjeneste etter kjøp, enten direkte, eller gjennom sitt nettverk av autoriserte serviceverksteder, som kan bistå ved eventuelle reparasjoner eller utskiftinger av deler, samt salg av originaldeler.

Vårt nærmeste servicesenter finner du på vår hjemmeside: <http://www.pegperego.com>

Ved enhver henvendelse er det nødvendig å finne fram serienummeret til artikkelen. For å lokalisere serienummeret må du se siden om reservedeler.

## MONTERINGSANVISNING

### OBS!

ALLE MONTERINGSOPERASJONENE MÅ KUN UTFØRES AV VOKSNE.

VÆR VARSOM NÅR KJØRETØYET TAS UT AV EMBALLASJEN ALLE SKRUENE OG SMÅ DELER FINNER MAN I EN POSE INNE I EMBALLASJEESKEN.

Ikke bruk leketøy hvis det er ødelagt når det pakkes ut. Kontakt utsalgsstedet eller kundeservice. Hold barn på avstand under monteringen på grunn av risikoene knyttet til de små delene (fare for svelging) og plastposene (fare for kvelling). Til monteringen av leketøy kreves flatt skrujern, stjerneskruejern, hammer og tang.

## MONTERING

- 1 • Sett en av de fire selvslående skivene (to er reserveskiver) inn i verktøyet som følger med. ADVARSEL: Flikene til den selvslående skiven må være vendt mot innsiden av verktøyet (se detalj A).
- 2 • Ta akselen ut av emballasjen. Ta av beskyttelseshettene på akselen. Bruk en hammer og dunk forsiktig for å sette akselen helt inn i verktøyet. Ta deretter ut verktøyet.
- 3 • Trykk felgene på plass på hjulene (side uten bøsning). Sett først inn skiven, det ene hjulet, det andre hjulet og til slutt skiven. ADVARSEL: Kontroller at hjulene er satt riktig inn med hjulkapslene vendt utover.
- 4 • Sett en selvslående skive på verktøyet, sett inn og dunk den ferdigmonterte akselen på plass.
- 5 • Trykk hjulene inn på tilhengerens base.
- 6 • Sett den røde stiften inn i enden på tilhengeren.
- 7 • Fest de to navkapslene på tilhengerens hjul.
- 8 • Sett dekslet på kroken.
- 9 • Sett sammen fjæren og den røde sperren, som vist på figuren.
- 10 • Sett dem inn på plass.
- 11 • Sett inn spaken.
- 12 • Innstill alle hullene og sett inn stiften.
- 13 • Trykk fra begge sider og fest stiften med en kapsel.
- 14 • Løsne de to skruene i rammen. Sett lasteplanet på plass og stram til de to skruene.
- 15 • Sett inn luken og fest den med pinnene fra innsiden.
- 16 • Lukk med hettene fra utsiden.
- 17 • Hekte fast tilhengeren: Sett den røde kroken inn i hullet bak på traktoren, og drei den som vist på figuren.
- 18 • Vippe lasteplanet: Senk spaken i pilretningen for å løsne lasteplanet.

## REKLAMASJONSRETT

Det er to års reklamasjonsrett på kjøretøyet. Reklamasjonsretten dekker alle kjøretøyets deler ved normal og korrekt bruk. Les derfor nøye gjennom bruksanvisningen før du tar kjøretøyet i bruk. Fyll ut skjemaet nederst og ta vare på bruksanvisningen sammen med kvitteringen til bruk ved en eventuell reklamasjon.

### Fremgangsmåte ved reklamasjon:

Ved ev. feil og mangler bør du alltid henvende deg til forhandleren hvor kjøretøyet er kjøpt. Av hensyn til vår løpende kvalitetssikring er det viktig at du ved henvendelse har nedenstående opplysninger om kjøretøyet parat.

Så fremt reklamasjonen ikke kan avgjøres per telefon, skal kjøretøyet sendes til:

### Maki A/S

Hårupvej 22 D

DK-8600 Silkeborg

Danmark

Tlf.nr.: +45 44476603

Mobilnr.: +45 40304228

E-post: [service@maki.dk](mailto:service@maki.dk)

Internett: [www.maki.dk](http://www.maki.dk)

Du er naturligvis også velkommen til å kontakte Maki Service.

Kjøretøy tas kun til reparasjon etter avtale. Kjøretøy som sendes inn uten at dette er avtalt på forhånd, vil bli avvist.

Skjema til bruk ved reklamasjon:

Navn:

Adresse:

Postnr./sted:

Kontaktperson:

Tlf.nr.:

### Opplysninger om kjøretøyet:

Produksjonskode (strekkode nr.):

Produksjonsdato:

Kontrollnr. ("Controllo")

Kjøpsdato:

Reklamasjonens art:

Med vennlig hilsen  
Peg Pèrego S.p.A. / Maki A/S

## SVENSKA

**PEG PEREGO® tackar er för att ni valt denna produkt. Sedan mer än 60 år tillbaka tar PEG PEREGO ut barn på åkturer; de nyfödda barnen med liggvagnar och sittvagnar och längre fram i åldern med leksaksfordon som har pedaler och är batteridrivna.**

**Upptäck hela vårt produktutbud, nyheter och annan information om Peg Pèrego på vår webbplats:**

[www.pegpèrego.com](http://www.pegpèrego.com)

**Peg Pèrego S.p.A.** är ett företag med kvalitetsledningssystem certifierat av **TUV Italia Srl** i enlighet med standard ISO 9001. Certifieringen garanterar kunder och konsumenter insyn i och förtroende för företagets arbetssätt.

### VIKTIG INFORMATION

Läs noga denna bruksanvisning för att bekanta er med användning av modellen och för att lära ert barn att köra och ha roligt på ett korrekt och säkert sätt. Spara sedan handboken för varje framtida bruk.

Vid fall av överlåtelse till tredje part försäkra sig om att bruksanvisningen följer produkten.

- **2+ år**
- **maxvikt 10 kg**

Peg Pèrego kan när som helst tillföra ändringar på modeller eller fakta i denna publikation, på grund av tekniska eller företagsrelaterade skäl.

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**PRODUKTNAMN**  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

**PRODUKTENS IDENTIFIKATIONSKOD**  
IGTR0948

### FÖRESKRIFTER FÖR REFERENS (original)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51 &52 phthalates in toys

Produkten är inte i överensstämmelse med föreskrifterna för trafiknormer på vägar och får alltså inte köras på allmänna vägar.

### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Peg Pèrego S.p.A. försäkrar på eget ansvar att den aktuella artikeln har provkörts internt och godkänts enligt gällande föreskrifter hos externa och oberoende laboratorier.

### DATUM OCH PLATS FÖR UTSTÄLLANDET

Italien - 30. 03. 2018

Peg Pèrego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) – ITALIA

## SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Våra leksaker överensstämmer med de Europeiska säkerhetsföreskrifterna för leksaker (säkerhetskrav som förutses av EEC-rådet) och av "U.S. Consumer Toy Safety Specification". De är vidare certifierade av anmälda organ i enlighet med direktiv 2009/48/EG gällande leksakers säkerhet. Produkten är inte i överensstämmelse med föreskrifterna för trafiknormer på vägar och får alltså inte köras på allmänna vägar.

- Leken är inte lämplig för barn under 24 månader på grund av de funktionella egenskaperna.
- **VARNING!** Användning av produkten på allmänna vägar eller i närheten av vattendrag, simbassänger eller trånga utrymmen, kan leda till fara för skada på användarna och/eller tredje part. Det krävs alltid övervakning av en vuxen.
- Produkten är inte avsedd för transporten av personer.
- Barnen ska alltid bära skor när de använder produkten.
- När produkten är i funktion ska man vara uppmärksam på att barnen inte sätter händerna, fötterna eller andra delar av kroppen, kläder eller andra föremål, i närheten av delar i rörelse.
- Använd inte bensin eller andra brandfarliga ämnen i närheten av produkten.

## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Kontrollera regelbundet produktens skick. Om fel kan konstateras får produkten inte användas. Använd endast reservdelar av originaltyp PEG PEREGO vid reparationerna.
- PEG PEREGO åtar sig inget ansvar i händelse av förändringar utförda på produkten.
- Lämna inte produkten i närheten av värmekällor (värmeelement, kaminer, etc.).
- Skydda produkten från vatten, regn, snö, etc. Smörj regelbundet (med lättolja) de rörliga delarna (lager, ratt, etc.).
- Smörj regelbundet (med lättolja) de rörliga delarna (lager, ratt, etc.).
- Produktens ytor kan rengöras med en duk som fuktats i vatten och, om det är nödvändigt, med ej sljppande hushållsprodukter.
- Demontera inte produktens mekanismer utan auktorisering av PEG PEREGO.

## REGLER FÖR EN SÄKER KÖRNING

- För barnets säkerhet: innan produkten sätts igång ska man noggrant läsa och följa instruktionerna härunder:
- Lär barnet att använda produkten på korrekt sätt så att körningen blir säker och rolig.
  - Leksaken ska användas med försiktighet och därför krävs en förmåga att undvika att ramla eller kollidera med föremål vilket kan skada användaren och andra personer.
  - Innan start ska man försäkra sig om att färdsträckan inte hindras av personer eller föremål.
  - Bromsa i tid för att undvika krockar.

### OBS!

- Kontrollera att alla beslag/muttrar för fästning av hjulen sitter fast ordentligt.

## SERVICETJÄNST

PEG PEREGO erbjuder efter försäljningen en direkt servicetjänst eller servicetjänst via ett nätverk av auktoriserade servicecentrum för eventuella reparationer eller utbyten och försäljning av originalreservdelar.

För att komma i kontakt med ett servicekontor ber vi er besöka vår webbplats <http://www.pegpèrego.com>

Vid kontakt med vår kundtjänst ska ni ha produktens serienummer nära tillhands. Konsultera reservdelssidans bruksanvisningen för att identifiera serienumret.

## MONTERINGSINSTRUKTIONER

### OBSERVERA

MONTERINGSARBETET FÅR ENDAST UTFÖRAS AV VUXNA PERSONER. VAR FÖRSIKTIG NÄR DU TAR UT FORDONET UR FÖRPACKNINGEN. ALLA SKRUVAR OCH SMÅ DELAR FINNS I EN PÅSE INNE I FÖRPACKNINGEN.

### MONTERING

- Placera en av de fyra självläsande brickorna (2 st. i reserv) i det medföljande verktyget. OBSERVERA! Flikarna på den självläsande brickan ska vara vända in mot verktyget (se detalj A).
- Ta ut axeln ur förpackningen. Ta bort skyddslocken från axeln. För in axeln i verktyget och slå med en hammare tills det tar stopp. Ta sedan bort verktyget.
- Tryck fast de båda fälgarna på hjulen (sidan utan bussning). För på brickan, det ena hjulet, det andra hjulet och brickan på axeln i denna ordningsföljd. OBSERVERA! Kontrollera att hjulen är korrekt monterade, d.v.s. med navkapslarna vända utåt.
- Placera en självläsande bricka i verktyget. För sedan in den förberedda axeln och slå med en hammare tills det tar stopp.
- Tryck fast hjulenheten på släpets bas.
- För in det röda stiftet i släpets ände.
- Tryck fast de två navkåporna på släpets hjul.
- Montera krokens lock.
- Tryck ihop fjädern och den röda spärren enligt figuren.
- För in dem i det avsedda sätet.
- För in spaken.
- Rikta in alla håll och för in stiftet.
- Fäst stiftet med en plugg genom att trycka från båda sidorna.
- Skruva loss de två skruvarna på ramen. Montera flaket och dra åter åt de två skruvarna.
- Montera luckan och fäst den med de avsedda sprintarna från insidan.
- Förslut med locken från utsidan.
- Haka fast släpet: För in den röda kroken i hålet bakom traktorn och vrid den enligt figuren.
- Tippa flaket: Tryck ned spaken i pilens riktning för att frigöra flaket.

## REKLAMATIONSRÄTT

Lekfordonet har två års reklamationsrätt. Reklamationsrätten täcker lekfordonets alla delar vid normalt och korrekt bruk. Läs därför igenom bruksanvisningen nog innan lekfordonet tas i bruk. Fyll i blanketten nedan och förvara bruksanvisningen tillsammans med inköpskvittot att användas i händelse av reklamation.

### Gör så här vid reklamation:

Vid ev. fel och brister bör du alltid kontakta inköpsstället. Av hänsyn till vår löpande kvalitetssäkring är det viktigt att du vid kontakt har nedanstående uppgifter om lekfordonet till hands. Om reklamationen inte kan klaras per telefon ska lekfordonet skickas till:

### Maki A/S

Haarupvej 22D

8600 Silkeborg

Denmark

Tel.nr: +45 44476603

Mobilnr: +45 40304228

E-post: [service@maki.dk](mailto:service@maki.dk)

Webb: [www.maki.dk](http://www.maki.dk)

Vi tar bara emot lekfordon för reparation efter överenskommelse. Lekfordon som översänds utan överenskommelse tas inte emot.

Reklamationsblankett:

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Postnr/ort: \_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

Tel.nr: \_\_\_\_\_

### Uppgifter om lekfordonet:

Tillverkningskod (streckkodsnr): \_\_\_\_\_

Tillverkningsdatum: \_\_\_\_\_

Kontrollnr ("Controllo") \_\_\_\_\_

Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Reklamationens art: \_\_\_\_\_

Med vänlig hälsning  
Peg Perego S.p.A./Maki A/S

## NEDERLANDS

**PEG PEREGO® dankt u voor uw keuze van dit product. Al meer dan 60 jaar rijdt PEG PEREGO kinderen rond - meteen na de geboorte met de kinderwagen, daarna met de buggy en nog later met door pedalen en accuvoeding aangedreven speelgoed.**

**Ontdek het hele assortiment producten, nieuws en andere informatie over de wereld van Peg Perego op onze site**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A.** is een bedrijf met een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door **TÜV Italia Srl**, in overeenstemming met de norm ISO 9001. Deze certificering garandeert klanten en consumenten transparantie en betrouwbaarheid van de werkwijze van het bedrijf.

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze instructiehandleiding aandachtig door om vertrouwd te raken met het gebruik van het model en om uw kind te leren op de juiste en veilige manier en met veel plezier te rijden. Bewaar deze handleiding om haar later nog eens te kunnen raadplegen.

Indien het product wordt overgedragen aan derden, moet worden verzekerd dat het instructieboekje bij het product wordt meegegeven.

- **2+ jaar**
- **max. vervoerbaar gewicht 10 kg**

Peg Perego behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen aan modellen en gegevens die in deze publicatie worden vermeld, als dat om technische of zakelijke redenen nodig geacht wordt.

### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**BENAMING VAN HET PRODUCT**  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

**IDENTIFICATIECODE VAN HET PRODUCT**  
IGOR0088

**REFERENTIENORMEN (oorsprong)**  
Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Het product is niet conform de bepalingen van de verkeerswetten en mag derhalve niet op de openbare weg worden gebruikt.

### VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Peg Perego S.p.A. verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat dit artikel onderworpen is aan interne keuringstests en volgens de geldende normen goedgekeurd is bij externe en onafhankelijke laboratoria.

**DATUM EN PLAATS VAN AFGIFTE**  
Italië - 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 - Arcore (MB) - ITALIË



## VEILIGHEIDSNORMEN

Ons speelgoed is conform de Europese veiligheidsnormen voor speelgoed (veiligheidseisen van de Raad van de EEG) en de "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Ze zijn bovendien gecertificeerd door erkende instellingen voor de veiligheid van speelgoed volgens de richtlijn 2009/48/EG. Het voldoet niet aan de bepalingen van de verkeerswetten en mag derhalve niet op de openbare weg worden gebruikt.

- Niet geschikt voor kinderen onder de 24 maanden vanwege de functionele kenmerken.
- **LET OP!** Het gebruik van het product op de openbare weg, in de buurt van waterwegen of zwembaden of in kleine ruimten kan gevaar voor verwonding van de gebruikers en/of derden veroorzaken.
- Het product is niet geschikt om personen te vervoeren.
- De kinderen moeten altijd schoenen dragen wanneer ze het product gebruiken.
- Wanneer het product in werking is, moet erop gelet worden dat kinderen niet met hun handen, voeten of andere lichaamsdelen, kleding of andere voorwerpen bij de bewegende delen komen.
- Er mogen geen benzine of andere ontvlambare stoffen in de buurt van het product worden gebruikt.

## ONDERHOUD EN VERZORGING

- Controleer de staat van het product regelmatig. Als er defecten geconstateerd zijn, mag het product niet worden gebruikt. Gebruik voor reparaties uitsluitend originele vervangingsonderdelen van PEG PEREGO.
- PEG PEREGO aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in het geval dat het elektrische systeem onklaar gemaakt is.
- Laat het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, haarden, enz.
- Bescherm het product tegen water, regen, sneeuw etc.
- Smeer bewegende onderdelen zoals lagers, het stuur enz. periodiek (met lichte olie).
- De oppervlakken van het product kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek en, indien nodig, met huishoudelijke, niet-schurende reinigingsmiddelen.
- Demonteer nooit de mechanismen van het product, tenzij hiervoor toestemming is verkregen van PEG PEREGO.

## REGELS VOOR VEILIG RIJDEN

Voor de veiligheid van het kind: alvorens het product te gebruiken, moeten de volgende instructies worden gelezen en zorgvuldig worden opgevolgd.

- Leer uw kind hoe het product op de juiste wijze gebruikt wordt om veilig en met plezier te kunnen rijden.
- Bij het gebruik van het speelgoed is voorzichtigheid geboden aangezien een grote vaardigheid vereist is, om vallen of botsingen te vermijden waarbij de gebruiker of anderen verwondingen kunnen oplopen.
- Controleer voor het wegrijden of er zich geen personen of voorwerpen op de route bevinden.
- Rijd met de handen op het stuur/stuurwiel en kijk altijd op de weg.
- Rem op tijd om botsingen te voorkomen.

### LET OP!

- Controleer of alle bevestigingsschroeven/-moeren van de wielen stevig vastzitten.

## ASSISTENTIEDIENST

PEG PEREGO biedt een after-sales assistentieservice, rechtstreeks of via een netwerk van erkende assistentiecentra, voor eventuele reparaties of vervangingen en de verkoop van originele vervangingsonderdelen.

Om contact op te nemen met een assistentiecentrum, ga naar onze site <http://www.pegperego.com>

Bij ieder contact heeft u het serienummer van het artikel nodig. Raadpleeg de pagina over de vervangingsonderdelen om het serienummer te kunnen vinden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

### LET OP

ALLEEN VOLWASSENEN MOGEN DE MONTAGEWERKZAAMHEDEN UITVOEREN. LET OP WANNEER U HET VOERTUIG UIT DE VERPAKKING HAALT.

ALLE SCHROEVEN EN KLEINE ONDERDELEN ZITTEN IN EEN ZAKJE IN DE VERPAKKING.

Gebruik het speelgoed niet als het beschadigd blijkt nadat de verpakking geopend is, maar wendt u tot het verkooppunt of bel het assistentiecentrum. Let op kinderen die aanwezig zijn tijdens de montage, want er bestaan risico's vanwege de kleine onderdelen (gevaar voor inslikken) en de plastic zakjes waarin ze zijn verpakt (gevaar voor verstikking).

Voor de montage van het speelgoed heeft u een rechte en een kruiskopschroevendraaier, een hamer en een tang nodig.

### MONTAGE

- 1 • Breng één van de 4 zelfborgende ringetjes (2 reserve) aan op het betreffende meegeleverde gereedschap. LET OP: de lipjes van de zelfborgende ring moeten naar de binnenkant van het gereedschap zijn gericht (zie detail A).
- 2 • Verwijder de as uit de verpakking. Verwijder de beschermdoppen van de as. Breng de as aan door hem met een hamer tot op de bodem van het betreffende gereedschap te slaan; verwijder daarna het gereedschap.
- 3 • Duw beide velgen op de wielen (zijde zonder bus). Plaats achtereenvolgens op de as: ringetje, wiel, ander wiel, ringetje. LET OP: controleer of de wielen correct zijn aangebracht, oftewel of de wielmoeren naar buiten zijn gericht.
- 4 • Steek één zelfborgende ring in het betreffende gereedschap, plaats de voorbereide as en sla hem tot op de bodem.
- 5 • Breng de wieleenheden aan door deze op de onderkant van de aanhangwagen te duwen.
- 6 • Steek de rode pen in het uiteinde van de aanhangwagen.
- 7 • Breng de 2 afsluitdoppen aan op de wielen van de aanhangwagen.
- 8 • Plaats het deksel van de haak.
- 9 • Voeg de veer en de rode stop samen zoals in de afbeelding.
- 10 • Steek ze in de betreffende zitting.
- 11 • Plaats de hendel.
- 12 • Lijn alle gaten uit en steek de pen erin.
- 13 • Bevestig de pen met het stangetje door aan weerskanten druk uit te oefenen.
- 14 • Draai de 2 schroeven in het frame los. Plaats de bak en draai de 2 schroeven weer vast.
- 15 • Breng de klep aan en bevestig hem met de pennen aan de binnenkant.
- 16 • Sluit af met de doppen aan de buitenkant.
- 17 • Om de aanhangwagen te koppelen: steek de rode haak in het gat achter de tractor en draai hem volgens de afbeelding.
- 18 • Om de bak te kiepen: laat de hendel zakken in de richting van de pijl om de bak te ontgrendelen.

## TÜRKÇE

**PEG PEREGO® bu ürünü tercih ettiğiniz için size teşekkür ediyor. 60 yılı aşkın bir süredir PEG PEREGO çocukları gezmeye götürüyor; doğar doğmaz o meşhur bebek arabaları ve pusetleri ile, daha sonra ise pedallı veya bataryalı eşsiz oyuncak arabaları ile.**

**Peg Perego dünyasındaki tüm ürün serisini, yenilikleri ve diğer bilgileri sitemizde bulabilirsiniz:**

[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**Peg Perego S.p.A., ISO 9001 uyarınca TÜV Italia Srl tarafından onaylı kalite yönetim sistemine sahip bir şirkettir. Sertifikasyon çalışma biçiminde müşterilere ve tüketicilere şeffaflık ve güven garantisini sağlamaktadır.**

## ÖNEMLİ BİLGİLER

Bu kullanım kılavuzunu, modelin kullanımına alışmak ve de çocuğunuza doğru, güvenli ve eğlenceli sürüşü öğretmek için dikkatlice okuyunuz. Daha sonraki herhangi bir gereksinim için kılavuzu saklayınız.

Ürünün üçüncü şahıslara devredilmesi halinde, talimat kitapçığının da ürünle birlikte verildiğinden emin olunuz.

- **2+ yaş**
- **taşınabilir maksimum yük 10 kg**

Peg Perego istediği zaman bu yayında tanıtılmış modellere, teknik veya şirket içi sebeplerden dolayı değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## UYGUNLUK BEYANI

### ÜRÜN ADI

Deere CONSTRUCTION TRAILER

### ÜRÜN TANIMLAMA KODU

IGTR0948

### REFERANS DÜZENLEMELER (esas)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Yolda seyir konusundaki trafik düzenlemelerine uygun olmadığından dolayı kamuya açık yollarda seyir edemez.

### UYGUNLUK BEYANI

Peg Perego S.p.A., söz konusu ürünün şirket bünyesinde gerekli testlere ve yürürlükteki yasal düzenlemelerin öngördüğü bağımsız laboratuvar testlerine tabi tutulduğunu, kendi sorumluluğu altında, beyan etmektedir.

### VERİLİŞ YERİ VE TARİHİ

İtalya - 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## EMNİYET STANDARTLARI

Oyuncaklarımız Avrupa Birliği Konseyinin oyuncaklar için öngördüğü güvenlik niteliklerine ve "A.B.D. Tüketici Oyuncak Güvenliği Nitelikleri" ne uygundur. Oyuncaklarımız, 2009/48/EC Yönergesi uyarınca oyuncak güvenliği bakımından ilgili makamlarca onaylanmıştır. Yolda seyir konusundaki trafik düzenlemelerine uygun olmadıklarından dolayı kamuya açık yollarda seyir edemezler.

- Fonksiyonel özelliklerinden dolayı 24 aydan küçük olan çocuklara uygun değildir.
- DİKKAT!** Ürünün trafikte, su veya havuz yakınında veya dar alanlarda kullanılması, kullanıcıya ve/veya üçüncü şahıslarda ciddi yaralanmalara yol açabilir. Her zaman için bir yetişkinin gözetimi gereklidir.
- Bu ürün, insanların taşınması için uygun değildir.
- Ürünün kullanımı esnasında çocuklar daima ayakkabı giymiş olmalıdır.
- Ürün çalışırken çocukların ellerini, ayaklarını veya vücutlarının diğer uzuvlarını, giysilerini veya başka eşyalarını aracın hareketli aksamlarına koymadıklarına dikkat ediniz.
- Ürünün yakınında benzin veya başka yanıcı maddeler kullanmayınız.

## MUHAFAZA VE BAKIM

- Düzenli olarak ürünün durumunu kontrol edin. Hasardan emin olduğunuzda ürün kullanılmamalıdır. Tamirat için sadece PEG PEREGO asil yedek parçalarını kullanın.
- PEG PEREGO araca yapılan elle müdahalelerde hiçbir sorumluluk almaz.
- Ürünü kalorifer, şömine, vb. ısı kaynakları yanında bırakmayın.
- Ürünü su, yağmur, kar vb.'den koruyunuz.
- Düzenli olarak, yatak, direksiyon donanımı, vb. hareket eden parçaları (ince yağ ile ) yağlayın.
- Ürünün yüzeyi nemli bir bezle, gerekirse aşındırıcı olmayan ev temizlik deterjanları ile temizlenebilir. Temizlik işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
- PEG PEREGO yetkilileri dışında, ürünün mekanizmalarını ve motorunu asla sökmeyin.

## GÜVENLİ BİR SÜRÜŞ İÇİN KURALLAR

- Çocuğunuzun güvenliği için: ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyup uygulayınız.
- Güvenli ve eğlenceli bir sürüş için çocuğunuzun ürünün doğru kullanımını öğretiniz.
- Oyuncak, kullanıcının ve üçüncü şahısların yaralanmasına yol açabilecek düşme ve devrilmeleri önlemek için ustalık gerektirdiğinden dikkatlice kullanılmalıdır.
- Yola çıkmadan önce parkur üzerinde insanlar ya da eşyalar bulunmadığından emin olunuz.
- Çarpışmaları önlemek için zamanında fren yapılı.

### DİKKAT!

- Tüm tekerlek vidalarının/somunlarının iyice sıkıştırılmış olduğunu kontrol ediniz.

## DESTEK HİZMETİ

PEG PEREGO olası tamiratlar, değişimler ve orijinal yedek parça satışları için, doğrudan veya yetkili bayiler ağı aracılığıyla, satış sonrası destek hizmeti vermektedir.

Bir destek merkezi ile temasa geçmek için <http://www.pegpereo.com> internet sitemizi ziyaret ediniz.

Herhangi bir rapor için, ürüne karşılık gelen seri numarasının elde bulundurulması gerekmektedir. Seri numarasını öğrenmek için yedek parçalar ile ilgili sayfaya bakınız.

## MONTAJ TALİMATLARI

### DİKKAT

MONTAJ İŞLEMLERİ SADECE YETİŞKİNLER TARAFINDAN YAPILMALIDIR. ARACI AMBALAJINDAN ÇIKARIRKEN DİKKAT EDİNİZ. BÜTÜN VIDALAR VE UFAK PARÇALAR AMBALAJIN İÇİNDEKİ BİR TORBANIN İÇİNDE BULUNMAKTADIR.

Ambalajından çıkardıktan sonra hasarlı olduğunun tespit edilmesi halinde oyuncuğu kullanmayınız; satış noktasına başvurunuz veya yardım merkezini arayınız. Küçük parçalar (yutma tehlikesi) veya bunları içeren plastik poşetlerden (boğulma tehlikesi) kaynaklanan riskler dolayısıyla montaj işlemi sırasında çocuklara dikkat ediniz. Oyuncuğun montajı için düz ve yıldız tornavida, çekiç ve pens gereklidir.

## MONTAJ

- Kendinden kilitlemeli 4 rondeladan ikisini (2 yedek) ürüne birlikte verilen özel alete geçiriniz. **DİKKAT:** kendinden kilitlemeli rondelanın dişleri parçanın iç kısmına dönük olmalıdır (bkz. detay A).
- Dingili ambalajdan çıkarınız. Dingilin koruyucu kapaklarını çıkarınız. Dingili bir çekiç kullanarak özel aletin içerisine sonuna kadar geçiriniz; daha sonra aleti çıkarınız.
- Her iki tekerlek jantını bastırarak yerlerine takın (kovansız taraf). Parçaları dingile sırasıyla takın: pul, tekerlek, dış tekerlek, pul. **DİKKAT:** Tekerleklerin doğru takıldığından emin olun; jant kapakları dışa doğru bakmalıdır.
- Özel aletin içerisine kendinden kilitlemeli bir rondela geçiriniz, hazır haldeki dingili takınız ve çekiç kullanarak sonuna kadar geçiriniz.
- Tekerlek grubunu üzerlerine bastırarak suretiyle römorkun tabanına geçiriniz.
- Römorkun uç kısmına kırmızı pimi takınız.
- Römorkun tekerleklerine 2 adet jant kapağı takınız.
- Kanca kapağını yerleştirin.
- Yayı şekildedeki gibi kırmızı sabitleyiciyle birleştirin.
- Birleştirdiğiniz parçayı gösterilen yere takın.
- Kolu yerine takın.
- Bütün delikleri aynı hizaya getirin ve mili geçirin.
- Her iki yanından bastırarak mili bir kabarıyla sabitleyin.
- Şasideki 2 vidayı sökün. Kasayı yerleştirin ve 2 vidayı geri takın.
- Kapağı yerleştirin ve bağlantı birimlerini içeriden sabitleyin.
- Tıpalarla dışarıdan kapayın.
- Römorku takmak için: Kırmızı kancayı traktörün arkasındaki deliğe geçirin ve kancayı şekildedeki gibi çevirin.
- Kasayı arkaya yatırmak için: Serbest kalmasını sağlamak için kolu ok yönünde aşağı indirin.

## РУССКИЙ

Компания PEG PEREGO® благодарит вас за то, что вы выбрали это изделие. Вот уже 60 лет, как компания PEG PEREGO гуляет с детьми. Сразу после рождения - на своих детских колясках, затем на прогулочных, а позже - на педальных и электрических игрушках.

Ознакомьтесь с полной гаммой продукции, новиками и другой информацией о мире компании Peg Perego на нашем сайте

[www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com).

Peg Perego S.p.A. является компанией с системой менеджмента качества, сертифицированной организацией TÜV Italia Srl на соответствие стандарту ISO 9001. Эта сертификация обеспечивает клиентам и потребителям гарантию прозрачности и надежности работы компании.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию, чтобы ознакомиться с моделью и научить вашего ребенка правильному, безопасному и увлекательному вождению. Сохраните инструкцию для будущего использования.

При передаче игрушки новому владельцу всегда прилагайте к ней инструкцию.

- Возраст 2+ лет
- максимальный перевозимый вес: 10 кг

Компания Peg Perego оставляет за собой право внести в любой момент изменения в модели и данные, приведенные в настоящем издании, по причинам технического или корпоративного характера.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД  
ИЗДЕЛИЯ  
IGTR0948

НОРМАТИВНО-СПРАВОЧНЫЕ  
ДОКУМЕНТЫ (исходные)  
Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Изделие не соответствует правилам дорожного движения, поэтому оно не может передвигаться по общественным дорогам.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания Peg Perego S.p.A. с полной ответственностью заявляет, что указанное изделие прошло внутризаводские испытания и было утверждено в соответствии с действующими нормами в независимых лабораториях третьих сторон.

## ДАТА И МЕСТО ВЫДАЧИ

Италия - 30.03.2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

## ΝΟΡΜΕΣ БЕЗОПАСНОСТИ

Наши игрушки соответствуют Европейским нормам по безопасности игрушек (требованиям по безопасности, предусмотренным Советом ЕЭС) и спецификации "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Кроме того, от уполномоченных органов на них получены сертификаты безопасности игрушек в соответствии с Директивой 2009/48/ЕС. Они не соответствуют правилам дорожного движения, поэтому они не могут передвигаться по общественным дорогам.

- Игрушка не предназначена для детей меньше 24 месяцев из-за ее функциональных характеристик.
- **ВНИМАНИЕ!** Использование изделия на дорогах общего пользования, вблизи водоемов или бассейнов, либо в замкнутом пространстве чревато травмированием пользователей и/или третьих лиц. Необходимо использовать его под надзором взрослого.
- Изделие не предназначено для перевозки людей.
- При вождении изделия дети должны всегда быть обутыми.
- При использовании изделия обратите внимание на то, чтобы дети не помещали руки, ноги или другие части тела, одежду или другие предметы вблизи движущихся частей.
- Не использовать бензин или прочие воспламеняющиеся вещества вблизи изделия.

## ΟΒΣΛΥΒΙΑΝΗ ΚΑΙ ΧΟΔ

- Регулярно проверять состояние изделия. При обнаружении явных дефектов изделие не следует использовать. Для ремонта применяйте только фирменные запасные части производства фирмы PEG PEREGO.
- Фирма PEG PEREGO не несет никакой ответственности в случае вывода из строя.
- Не оставляйте изделие вблизи таких источников тепла, как отопительные батареи, камины и т.д.
- Защитите изделие от воды, дождя, снега и т.д.
- Периодически смазывайте (легким маслом) движущиеся части, такие как подшипники, руль и т.д.
- Наружную поверхность изделия можно чистить влажной тканью и, при необходимости, не абразивными бытовыми моющими средствами. Операции по чистке должны выполняться только взрослыми.
- Ни в коем случае не разбирайте механизмы изделия, если на то не имеется разрешения фирмы PEG PEREGO.

## ΠΡΑΒΗΑ БЕЗОПАСНОГО ВΟΔΕΝΗΑ

- Для безопасности вашего ребенка: перед использованием изделия прочтите и тщательно выполняйте настоящую инструкцию.
- Научите вашего ребенка правильно пользоваться изделием для ее безопасного и приятного управления.
  - Используйте игрушку с осторожностью, так как управление требует определенного мастерства, во избежание падения, столкновений, причинения вреда пользователю и третьим лицам.
  - Перед началом езды убедитесь, что на пути следования нет людей или предметов.
  - Тормозите заблаговременно во избежание столкновений.

### ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь в том, что все крепежные накладки и гайки колес надежно закреплены.

## ΣΛΥΒΑ ΟΒΣΛΥΒΙΑΝΗΑ

Компания PEG PEREGO предлагает услуги службы послепродажного обслуживания, непосредственно или через сеть уполномоченных сервисных центров, для выполнения ремонта, замены и продажи фирменных запасных частей.

Для обращения в один из центров поддержки посетите наш сайт по адресу <http://www.pegpereo.com>

При любом обращении необходимо сообщить серийный номер вашего устройства. Для его определения обратитесь к странице, посвященной запасным частям.

## ΗΝΣΤΡΟΚΗΑ ΠΟ ΣΒΟΡΚΗ

### ВНИМАНИЕ

ΟΠΕΡΑΚΗΑ ΠΟ ΜΟΝΤΑЖΟ ΔΟΛΗΝΗΑ ВΠΟΛΗΝΗΑ ΤΟΛΚΟ ВЗРОСΛЫЕ. ВУΔΥТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРΗ ΙΖВΛΕЧЕНΗΑ ΙΓΡУШΚΗΑ ΙΖ УПАΚΟВΚΗΑ. ВСЕ ВИНТЫ И МЕΛΚΗΕ ΔΕΤΑΛΗΑ ΝΑΧΟΔΑΤΣЯ В ПАΚΕΤЕ ВНУТРИ УПАΚΟВΚΗΑ.

Если в процессе вскрытия упаковки произошло повреждение игрушки, не используйте ее, а обратитесь в точку продажи или сервисный центр. Не подпускайте к месту сборки игрушки маленьких детей. Мелкие предметы и пластиковые мешки могут представлять для них серьезную опасность.

Для сборки игрушки требуется шлицевая и крестовая отвертки, а также молоток и пассатижи.

### ΜΟΝΤΑЖ

- 1 • Вставьте одну из 4 самоконтращихся шайб (2 запасных) в инструменты, входящие в комплект поставки. ВНИМАНИЕ: язычки самоконтращихся шайб должны быть направлены внутрь инструментов (см. рис. А).
- 2 • Извлеките ось из упаковки. Снимите с оси защитные заглушки. С помощью молотка до упора вставьте ось в инструмент, а затем снимите его.
- 3 • Установить при помощи нажатия диска на оба колеса (стороной без втулки). Надеть на ось по порядку: шайбу, колесо, второе колесо и шайбу. ВНИМАНИЕ: убедитесь в корректной установке колес — колпаки ступиц должны быть обращены наружу.
- 4 • Вставьте самоконтращуюся шайбу в инструмент, установите туда подготовленную ось и забейте ее до упора.
- 5 • С нажимом наденьте колесную группу на основание прицепа.
- 6 • Вставьте красный штифт в отверстие на конце прицепа.
- 7 • Установите 2 заглушки на колеса прицепа.
- 8 • Установите крышку крепления.
- 9 • Соедините пружину с красным стопором, как показано на рисунке.
- 10 • Вставьте их в специальное гнездо.
- 11 • Установите рычаг.
- 12 • Выровняйте все отверстия и вставьте штифт.
- 13 • Закрепите штифт кнопкой, при этом нажмите с обеих сторон.
- 14 • Открутить 2 винта, расположенные на корпусе. Установить кузов и завинтить 2 винта обратно.
- 15 • Установите дверцу и закрепите ее специальными штырями изнутри.
- 16 • Закройте их снаружи заглушками.
- 17 • Чтобы прицепить прицеп: вставьте красный штифт в отверстие за трактором и поверните его, как показано на рисунке.
- 18 • Для опрокидывания кузова: сместите рычаг вниз, в направлении, указанном стрелкой, для разблокировки кузова.

## ΕΛΛΗΝΗΚΑ

Η PEG PEREGO® σας ευχαριστεί που προτιμήσατε το προϊόν αυτό. Εδώ και πάνω από 60 χρόνια η PEG PEREGO πηγαίνει βόλτες τα παιδιά. Μόλις γεννηθώ με τα πολυκαρότια, στη συνέχεια με τα καρτοσάκια περιπάτου και ακόμη μετά, με τα παιχνίδια με πηδάλια και με μπαταρία.

Ανακαλύψτε την πλήρη γκάμα των προϊόντων, τις καινοτομίες και τις άλλες πληροφορίες του κόσμου Peg Pereo στη ιστοσελίδα μας

[www.pegpereo.com](http://www.pegpereo.com)

Η Peg Pereo S.p.A. είναι μία εταιρία με σύστημα διαχείρισης ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η πιστοποίηση παρέχει στους πελάτες και στους καταναλωτές την εγγύηση διαφάνειας και εμπιστοσύνης στον τρόπο εργασίας της εταιρίας.

## ΣΗΜΑΝΤΗΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθείτε με τη χρήση του μοντέλου και να μάθετε στο παιδί σας μια σωστή, ασφαλή και διασκεδαστική οδήγηση. Φυλάξτε στη συνέχεια το εγχειρίδιο για κάθε μελλοντική αναφορά.

Σε περίπτωση εκχώρησης του προϊόντος σε τρίτους βεβαιωθείτε ότι το βιβλίο οδηγιών ακολουθεί και συνοδεύει το προϊόν.

- Ετών 2+
- μέγιστο μεταφερόμενο βάρος 10 kg

Η Peg Pereo διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή μεταβολές σε μοντέλα και δεδομένα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή επιχειρηματικής φύσης.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΟΝΟΜΑΣΗΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
Deere CONSTRUCTION TRAILER

ΚΩΔΗΚΟΣ ΠΡΟΣΔΗΟΡΗΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
IGTR0948

### ΚΑΝΟΝΗΣΜΟΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ (προέλευση)

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:

Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51  
&52 phthalates in toys

Δεν είναι συμβατό με τις διατάξεις των κανόνων οδικής κυκλοφορίας και ως εκ τούτου δεν μπορεί να κυκλοφορεί σε δημόσιους δρόμους.

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η Peg Pereo S.p.A. δηλώνει υπεύθυνα ότι το συγκεκριμένο προϊόν έχει υποβληθεί σε τεστ έγκρισης εντός του εργοστασίου και έχει εγκριθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σε εξωτερικά και ανεξάρτητα εργαστήρια.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΗΑ ΚΑΗ ΤΟΠΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ  
Italia - 30. 03. 2018

Peg Pereo S.p.A,  
via A. De Gasperi, 50  
20862 - Arcore (MB) - ITALIA

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα παιχνίδια μας είναι συμβατά με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα Ασφαλείας για τα παιχνίδια (κριτήρια ασφαλείας που προβλέπονται από το Συμβούλιο της ΕΟΚ) και από την "U.S. Consumer Toy Safety Specification". Είναι επίσης πιστοποιημένα από κοινοποιημένους οργανισμούς για την ασφάλεια των παιχνιδιών σύμφωνα με την οδηγία 2009/48/ΕΚ. Δεν είναι συμβατά με τις διατάξεις των κανόνων οδικής κυκλοφορίας και ως εκ τούτου δεν μπορούν να κυκλοφορούν σε δημόσιους δρόμους.

- Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 24 μηνών λόγω των χαρακτηριστικών λειτουργίας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση του προϊόντος σε δημόσιους δρόμους ή κοντά σε τρεχούμενα νερά ή πισίνες ή σε περιορισμένους χώρους, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμών στους χρήστες και/ή σε τρίτους. Είναι πάντα απαραίτητη η επίβλεψη ενός ενήλικου.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά ατόμων.
- Τα παιδιά πρέπει πάντα να φορούν παπούτσια κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος.
- Όταν το προϊόν λειτουργεί προσέξτε να μην βάζουν τα παιδιά χέρια, πόδια ή άλλα μέρη του σώματός τους, ρούχα ή άλλα πράγματα, κοντά στα μέρη που κινούνται.
- Κοντά στο προϊόν μην χρησιμοποιείτε βενζίνες ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ελαττώματα, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Για επιδιορθώσεις χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά PEG PEREGO.
- Η PEG PEREGO δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση τροποποίησης.
- Μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, κλπ.
- Προστατέψτε το προϊόν από νερό, βροχή, χιόνι, κλπ.
- Λιπαίνετε περιοδικά (με ελαφρύ λάδι) ημικινητά μέρη όπως ρουλεμάν, τιμόνι, κλπ.
- Οι επιφάνειες του προϊόντος μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί και, εάν είναι απαραίτητο, με μη διαβρωτικά απορρυπαντικά οικιακής χρήσης. Οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τους μηχανισμούς του προϊόντος, εάν δεν εξουσιοδοτείται από την PEG PEREGO.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού: πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

- Μάθετε στα παιδιά σας τη σωστή χρήση του προϊόντος για μία ασφαλή και διασκεδαστική οδήγηση.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, καθώς απαιτεί μεγάλη ικανότητα, έτσι ώστε να αποφευχθούν πτώσεις ή συγκρούσεις που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χρήστη και σε τρίτους.
- Πριν να ξεκινήσετε βεβαιωθείτε ότι η διαδρομή είναι ελεύθερη από ανθρώπους ή πράγματα.
- Φρενάρτε εγκαίρως για να αποφύγετε συγκρούσεις.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ελέγξτε ότι όλοι οι κρίκοι/παξιμάδια στερέωσης των τροχών είναι καλά ασφαλισμένοι.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Η PEG PEREGO προσφέρει μία υπηρεσία υποστήριξης μετά την πώληση, απ' ευθείας ή μέσω ενός δικτύου εξουσιοδοτημένων κέντρων υποστήριξης, για ενδεχόμενες επισκευές ή αντικαταστάσεις και πώληση γνήσιων ανταλλακτικών.

Για να επικοινωνήσετε με ένα κέντρο υποστήριξης επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας <http://www.pegperego.com>

Για οποιαδήποτε επίσημανση, είναι απαραίτητο να έχετε το σειριακό αριθμό που αντιστοιχεί στο προϊόν. Για να εντοπίσετε το σειριακό αριθμό συμβουλευτείτε τη σελίδα που αναφέρεται στα ανταλλακτικά.

PEG – PEREGO SpA via A. De Gasperi, 50 20862 Arcore ( MB ) Italy  
www.pegperego.com

ΠΕΡΑΜΑΞ Α.Ε.  
2<sup>η</sup> & 17<sup>η</sup> οδός (Οδός Ελύτη) ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής  
Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850 • Fax: 210 24 86 890  
e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr

## ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Peregο ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
- Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
- Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
- Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.

**Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

### ΕΓΓΥΗΣΗ

### ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ :

### ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ :

### ΤΗΛΕΦΩΝΟ :

### E-MAIL :

### ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ :

### ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ :

### ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

### ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

**Προσοχή:** Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ. ΠΡΟΣΟΧΗ ΟΤΑΝ ΘΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ. ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΣΑΚΟΥΛΛΑΚΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ.

Μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι εάν το βρείτε κατεστραμμένο μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης ή καλέστε το κέντρο υποστήριξης.

Προσέξτε την παρουσία παιδιών κατά την συναρμολόγηση εξαιτίας των κινδύνων που προκαλούνται από τα μικρά τεμάχια (κίνδυνος κατάποσης) και από τα πλαστικά σακουλάκια που τα περιέχουν (κίνδυνος ασφυξίας).

Για την συναρμολόγηση του παιχνιδιού είναι απαραίτητο να εφοδιαστείτε με κατσαβίδι και κατσαβίδι αστέρι, σφυρί και πένσα.

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

- 1 • Τοποθετήστε τη μία από τις 4 ροδέλες αυτοστερέωσης (2 ρεζέρβα) στο ειδικό εξάρτημα που παρέχεται. ΠΡΟΣΟΧΗ: οι γλωσσίστρες της ροδέλας αυτοστερέωσης πρέπει να είναι στραμμένες προς το εσωτερικό του εξαρτήματος (βλέπε λεπτομέρεια Α).
- 2 • Αφαιρέστε τον άξονα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα προστατευτικά πώματα του άξονα. Τοποθετήστε τον άξονα χτυπώντας με ένα σφυρί στο ειδικό εξάρτημα μέχρι το τέλος· στη συνέχεια αφαιρέστε το εξάρτημα.
- 3 • Τοποθετήστε με πίεση και τις δύο ζάντες στους τροχούς (πλευρά χωρίς έδρανο). Περάστε στον άξονα διαδοχικά: ροδέλα, τροχό, άλλον τροχό, ροδέλα. ΠΡΟΣΟΧΗ: ελέγξτε ότι οι δύο τροχοί έχουν περάσει σωστά, δηλαδή με τις πλήμνες στραμμένες προς τα έξω.
- 4 • Τοποθετήστε μία ροδέλα αυτοστερέωσης στο ειδικό εξάρτημα, τοποθετήστε τον άξονα που ετοιμάσατε και χτυπήστε μέχρι τέλος.
- 5 • Περάστε, πατώντας, το γκρουπι τροχών επάνω στη βάση της ρυμούλκας.
- 6 • Περάστε τον κόκκινο πείρο μέσα στο άκρο της ρυμούλκας.
- 7 • Τοποθετήστε τα 2 καπάκια των κρίκων στερέωσης στους τροχούς της ρυμούλκας (Προσοχή, μέσα στη συσκευασία θα βρείτε 6 καπάκια κρίκων στερέωσης τα υπόλοιπα 4 πρέπει να τα τοποθετήσετε στους τροχούς του τρακτέρ).
- 8 • Τοποθετήστε το καπάκι του γάντζου.
- 9 • Ενώστε το ελατήριο και το κόκκινο εξάρτημα συγκράτησης όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 10 • Τοποθετήστε τα στην ειδική θέση.
- 11 • Τοποθετήστε το μοχλό.
- 12 • Ευθυγραμμίστε όλες τις οπές και περάστε τον πείρο.
- 13 • Στερεώστε τον πείρο με έναν κρίκο στερέωσης πιέζοντας και στις δύο πλευρές.
- 14 • Ξεβιδώστε τις 2 βίδες που βρίσκονται στον σκελετό. Τοποθετήστε το κασόνι και ξαναβιδώστε τις 2 βίδες.
- 15 • Τοποθετήστε το πορτάκι και στερεώστε το με τις ειδικές φουρκέτες από το εσωτερικό.
- 16 • Κλείστε με τα πώματα από έξω.
- 17 • Για να συνδέσετε τη ρυμούλκα: περάστε τον κόκκινο γάντζο μέσα στην οπή πίσω από το τρακτέρ και στρέψτε τον όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 18 • Για να αντρέψετε το κασόνι: κατεβάστε το μοχλό προς τη φορά του βέλους για να το ελευθερώσετε.



**تنبيه:** يجب أن يقوم بعمليات التركيب أشخاص بالغين فقط.  
يجب الانتباه عند إخراج العربة من صندوق التغليف.  
جميع المسامير اللولبية والأجزاء الصغيرة موجودة بكيس داخل صندوق التغليف.

## التركيب

- 1 • ادخل أحد الأرباع حلقات ذاتية القفل (٢ احتياطي) في التجهيز المخصص المزود.  
**تنبيه:** يجب توجيه أسنة الحلقة ذاتية القفل تجاه داخل التجهيز (انظر الشكل أ).
- 2 • استخرج المحور من التغليف. انزع سدادات الحماية من المحور.  
ادخل المحور بالطرق مستخدماً مطرقة في التجهيز المخصص حتى الإحكام؛  
قم بإزالة التجهيز لاحقاً.
- 3 • ركب بالضغط كلا الإطارين في العجلات (الجانب دون محور التوجيه).  
ركب داخل المحور بالترتيب: حلقة التثبيت، العجلة، العجلة الأخرى، حلقة التثبيت.  
**تنبيه:** تحقق من أن العجلات منخلت بشكل صحيح،  
أو أن أغطية المحور متجهة نحو الخارج.
- 4 • ضع حلقة تثبيت ذاتية الإقبال في التجهيز المخصص،  
وادخل المحور المجهز بالطرق حتى الإحكام.
- 5 • ادخل مجموعة العجلات بالضغط على قاعدة المقطورة.
- 6 • ادخل محور الارتكاز الأحمر في طرف المقطورة.
- 7 • ركب غطائي إطار عجلات المقطورة.
- 8 • ركب غطاء الخطاف.
- 9 • اربط الزنبرك والقفل كما هو موضح في الشكل.
- 10 • ادخلها في الموضع المخصص.
- 11 • ادخل الذراع.
- 12 • قم بمحاذاة جميع الثقوب وادخل محور الارتكاز.
- 13 • ثبت محور الارتكاز باستخدام غطاء الإطار بواسطة الضغط على كلا الجانبين.
- 14 • فك البرغيين الموجودين في الهيكل. ركب الصندوق وأعد ربط البرغيين.
- 15 • ركب الباب وثبته بالسنان المخصصة من الداخل.
- 16 • اغلق السدادات من الخارج.
- 17 • لشبك المقطورة: ادخل الخطاف الأحمر في الثقب الخلفي للجرار.  
وأدره كما في الشكل.
- 18 • لقلب الصندوق: اخفض الذراع في اتجاه السهم لفتحه.

إن لعبنا مطابقة للوائح الأمان الأوروبية الخاصة بالألعاب (متطلبات الأمان المحددة من قبل مجلس EEC) و  
"U.S. Consumer Toy Safety Specification".  
وتم اعتمادهم أيضاً من قبل هيئات مشهورة مختصة بمجال أمان الألعاب وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2009/48/EC.  
هذه الألعاب غير مطابقة للوائح المرور في الطرق و لذلك فلا يمكنها السير في الطرق العامة.

- منتج غير مناسب للأطفال البالغ عمرهم أقل من 24 شهر بسبب خصائصه الوظيفية.
- **تنبيه!** إن استخدام العربة في الطرق العامة أو بالقرب من مجاري الماء أو حمامات السباحة أو المساحات الضيقة، قد يمثل خطر حدوث إصابات للمستخدمين و/أو أشخاص أخرى. يجب استخدام العربة دائماً تحت إشراف شخص راشد.
- يجب على الأطفال دائماً ارتداء الأحذية أثناء استخدام العربة.
- عندما تعمل العربة انتبه حتى لا يضع الأطفال أيديهم أو أقدامهم أو أجزاء أخرى من الجسم أو الملابس أو أشياء أخرى بالقرب من الأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم البنزين أو مواد أخرى قابلة للاشتعال بالقرب من العربة.

## صيانة و أمان العربة

- "الفحص بشكل دوري حالة العربة، في حالة وجود عيوب أكيدة، لا يجب استخدام العربة الكهربائية. للقيام بالإصلاحات استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من شركة PEG PEREGO".
- شركة PEG PEREGO لا تتحمل أية مسؤولية في حالة العبث.
- لا تترك العربة بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مولدات الحرارة، الخ.
- احمي العربة من الماء، الأمطار، الجليد، الخ؛
- قم بتشحيم الأجزاء القابلة للتشحيم مثل الوسائد الصغيرة، عامود القيادة و ذلك بشكل دوري (بزيوت خفيفة).
- يمكن تنظيف أسطح العربة بقطعة قماش منداة و، عند اللزوم، باستخدام منتجات منزلية غير كاشطة.
- يجب القيام بعمليات النظافة من قبل البالغين فقط.
- لا تفك أبداً المكونات الميكانيكية للعربة إذا لم تصرح بذلك شركة PEG PEREGO
- يمكن تنظيف أسطح العربة بقطعة قماش منداة و، عند اللزوم، باستخدام منتجات منزلية غير كاشطة.
- يجب القيام بعمليات النظافة من قبل البالغين فقط.
- لا تفك أبداً المكونات الميكانيكية للعربة إذا لم تصرح بذلك شركة PEG PEREGO

## قواعد للقيادة الآمنة

- لأمان الطفل: قبل تشغيل العربة، اقرأ و اتبع التعليمات التالية بعناية.
- قم بتعليم طفلك الاستخدام الصحيح للعربة لقيادة آمنة و ممتعة.
  - يجب استخدام لعبة الأطفال بحذر، بما أنها تتطلب مهارة كبيرة لتفادي السقوط أو التصادم الذي قد يسبب ضرراً للمستخدم وللآخرين.
  - قبل التحرك تأكد أن الطريق خالٍ من الأشخاص أو الأشياء.
  - قم بالكبح في الوقت المناسب لتجنب التصادمات.

## تنبيه!

- تأكد أن جميع مسامير/ صواميل تثبيت العجلات محكمة جيداً.

## خدمة العملاء

تقدم شركة Peg Perego خدمة ما بعد البيع، بشكل مباشر أو من خلال شبكة من مراكز الخدمة المفوضة، للقيام بأية إصلاحات أو تبديلات و بيع قطع الغيار الأصلية.

للاتصال بأحد مركز الخدمة قم بزيارة موقعنا  
<http://www.pegperego.com>

للقيام بأي طلب يجب أن يكون في حوزتك الرقم التسلسلي الخاص بالمنتج. ولتحديد الرقم التسلسلي، قم بالاطلاع على الصفحة المخصصة لقطع الغيار.

تشكركم شركة PEG PEREGO® لتفضيلكم هذا المنتج. تقوم شركة PEG PEREGO بالعناية بخروج الأطفال للتزده منذ أكثر من 60 عام. فبمجرد ولادتهم تقدم لهم عربات الأطفال الصغيرة، ثم تقدم لهم عربات التزده و أيضاً بعد ذلك تقدم الألعاب التي تعمل بالبطاريات و البطارية.

اكتشف المجموعة الكاملة للمنتجات، المنتجات الجديدة و المعلومات الأخرى لعلام PEG PEREGO من خلال موقعنا الإلكتروني  
[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

بيج بيريجو شركة مساهمة "Peg Perego S.p.A." هي شركة لديها نظام إدارة جودة معتمد من توف إيطاليا ش.ذ.م.م. "Sri TUV Italia" وفخسناً لللائحة الأيزو ISO 9001. تستخدم شهادة الاعتماد للعملاء والمستهلكين ضمان الشفافية والثقة في طريقتنا عمل الشركة.

## معلومات هامة

اقرأ بعناية هذا الكتيب الخاص بالتعليمات لتطلع على كيفية استخدام الموديل بشكل جيد و لتعليم طفلك القيادة السليمة و الأمانة و الممتعة. احتفظ بالكتيب لأي استفسار لاحق.

في حالة تسليم المنتج لطرف آخر يجب التأكد من وجود وإرفاق كتيب التعليمات مع المنتج.

- الأعمار +2
- الحد الأقصى للوزن القابل للنقل يبلغ 10 كجم.

تحتفظ شركة Peg Perego بحقها في إجراء تعديلات في الموديلات و البيانات المحددة في هذا الكتيب في أية لحظة، لأسباب تقنية أو تجارية

## بيان المطابقة

## تسمية المنتج

Deere CONSTRUCTION TRAILER

الكود التعريفي للمنتج  
IGTR0948

Directive on the safety of toys 2009/48/EC  
Standard EN 71-1-2-3

Information:  
Directive on WEEE - RAEE 2003/108/EC  
Directive on RoHS 2011/65/UE - EN 50581:2012  
Reg. (CE) n.1907/2006 (Reach) allegato XVII-51 &52  
phthalates in toys

هذا المنتج غير مطابق للوائح المرور الخاصة بالطرق و لذلك فلا يمكنه السير في الطرق العامة.

## بيان المطابقة

تصرح شركة PegPerego S.p.A. تحت مسؤوليتها الخاصة أن هذا المنتج المذكور قد خضع للاختبارات و الفحوصات الداخلية و المصانفة عليه من قبل معامل خارجية و مستقلة طبقاً للقوانين السارية.

تاريخ و مكان الإصدار  
إيطاليا - بتاريخ 30. 03. 2018

Peg Perego S.p.A.  
via A. De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB) - ITALIA

# Deere **CONSTRUCTION TRAILER**

cod. IGTR0948

## **PEG PEREGO S.p.A.**

via A. De Gasperi, 50 20862 ARCORE (MB) ITALIA  
tel. 039-60881 fax 039-615869  
assistenza: tel. 039-6088213 fax 039-3309992  
numero verde (solo da telefono fisso):



## **PEG PEREGO U.S.A Inc.**

3625 INDEPENDENCE Dr. FORT WAYNE IN 46808  
phone 260-4828191 fax 260-4842940  
call us toll free 1-800-728-2108  
llame USA gratis 1-800-225-1558

## **PEG PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONT. CANADA L1W3K1  
phone 905-8393371 fax 905-8399542  
call us toll free 1-800-661-5050



[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)